



CORDLESS GRASS TRIMMER 20V PRTA 20-Li D3

(GB) (IE) (NI)

CORDLESS GRASS TRIMMER 20V

User manual

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

COUPE-BORDURES SANS FIL 20 V

Mode d'emploi

Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

GRASTRIMMER MET ACCU 20 V

Gebruiksaanwijzing

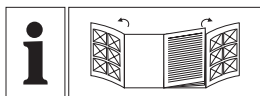
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)

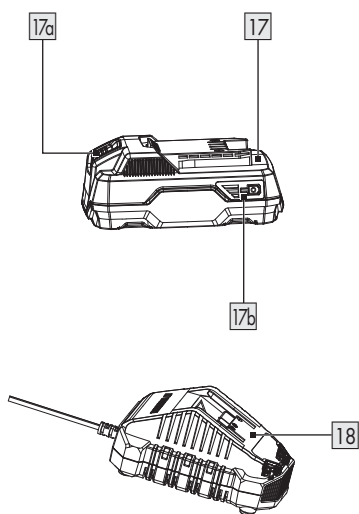
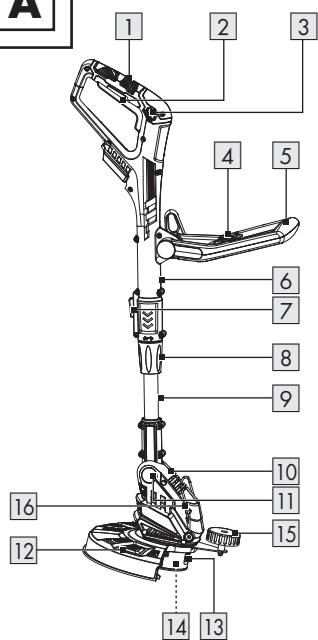
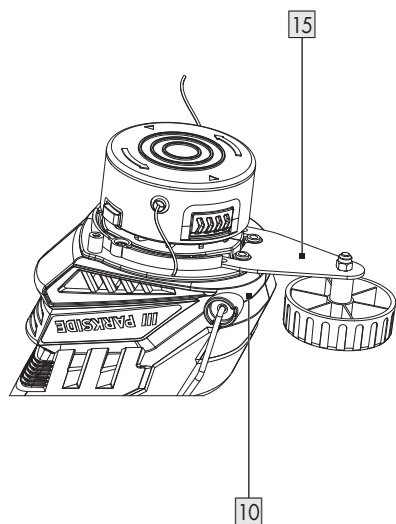
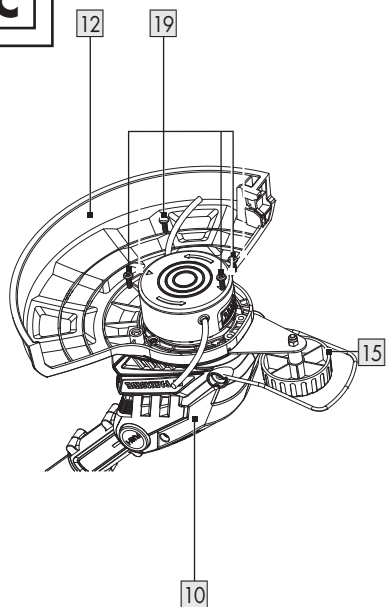
AKKU-RASEINTRIMMER 20 V

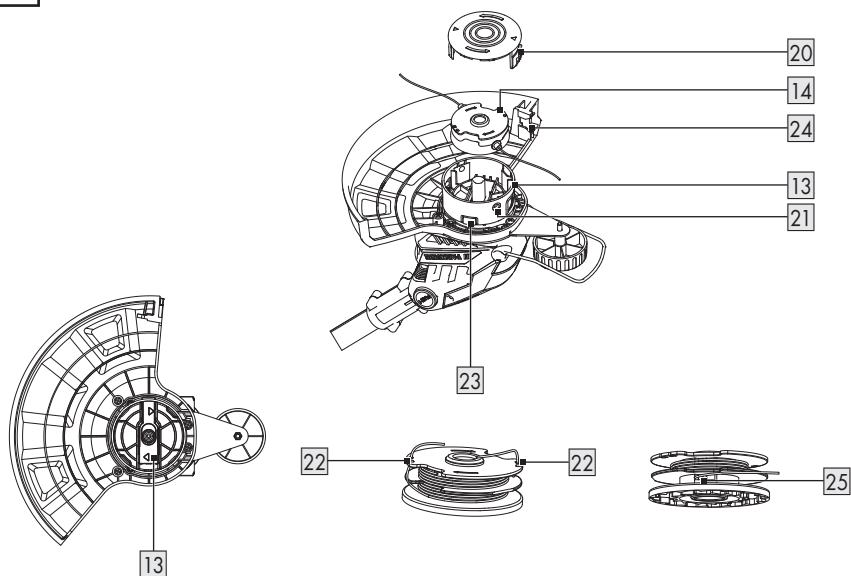
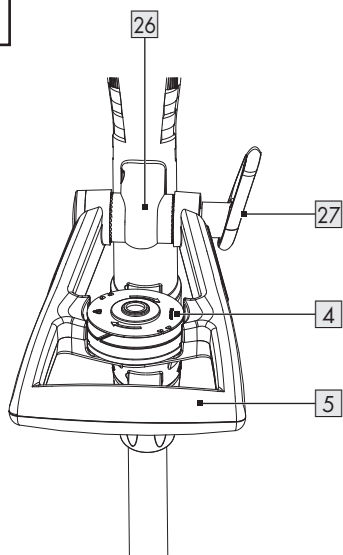
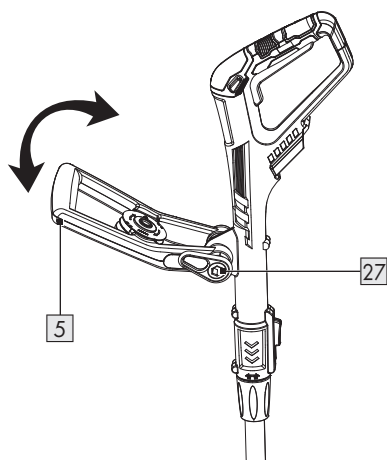
Bedienungsanleitung

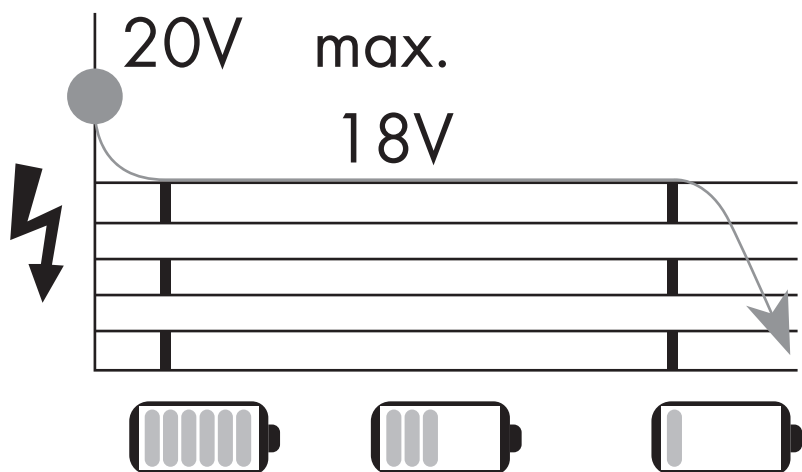
Originalbetriebsanleitung

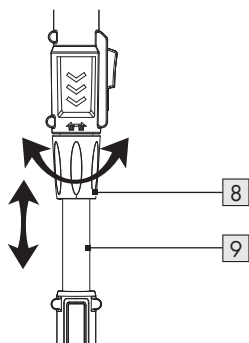
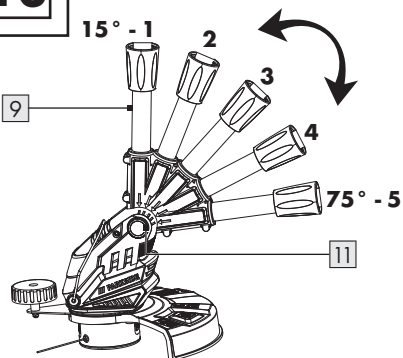
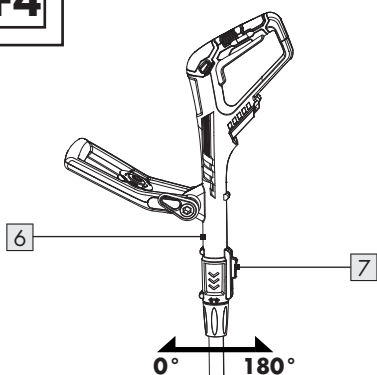
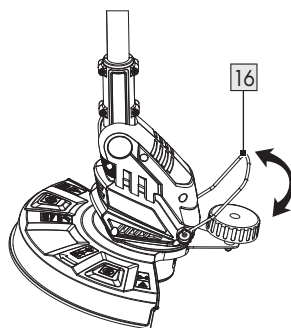
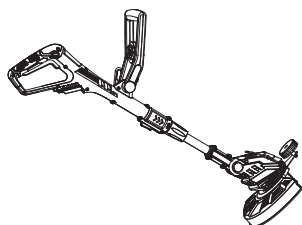
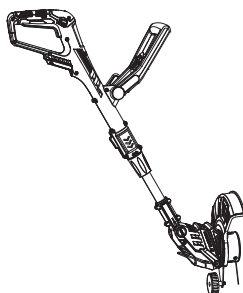


GB/IE/NL	User manual	Page	5
FR/BE	Mode d'emploi	Page	25
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	47
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	69

A**B****C**

D**E****F1**

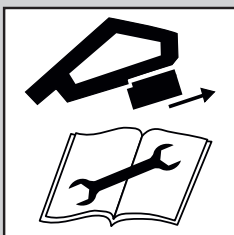
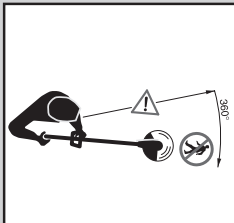
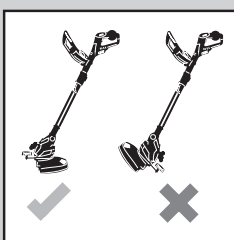


F2**F3****F4****F5****G****H**

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use.	Page	8
Scope of delivery.	Page	8
Parts list	Page	8
Technical data	Page	9
General safety notes	Page	10
Assembly	Page	15
Unpacking the product and basic cleaning	Page	15
Mounting the product.	Page	16
Inserting/removing the battery.	Page	16
Charging the battery	Page	16
Operation	Page	17
Working instructions.	Page	17
Switching the product on/off.	Page	18
Adjusting the product.	Page	18
Extending the cutting line.	Page	19
Troubleshooting	Page	19
Cleaning and maintenance	Page	20
Replacement parts/Accessories.	Page	21
Storage	Page	21
Disposal	Page	22
EU Declaration of conformity	Page	23
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure.	Page	24
Service	Page	24

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		Keep by-standers well away.
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Do not expose to rain!
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
			Protect the battery pack against water and moisture.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Protection class II (double insulation)
			Fuse
	Alternating current/voltage		Use the product in dry indoor spaces only.
	Direct current/voltage		
	Wear ear protection!		Wear protective, slip-resistant footwear!
	Wear eye protection!		Wear protective clothing!
	Safety information Instructions for use		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

	Remove the battery pack prior to servicing the product.
	The cutting device will keep rotating for a few seconds after the product has been switched off. Keep hands and feet at a safe distance.
	Keep by-standers well away. They could be injured by flung-out objects.
	When adjusting the working positions, make sure that the protective cover protects you from the cutting device.

CORDLESS GRASS TRIMMER

20V PRTA 20-Li D3

● Introduction

Congratulations on the purchase of your new CORDLESS GRASS TRIMMER, hereafter referred to only as “the product”.

You have chosen a high-quality product. The user manual forms an integral part of this product. It contains important information on safety, operation and disposal. Prior to operation of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following operation instructions and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

● Intended use

- This product is intended for cutting grass and weeds in the garden and for edge trimming. Do not use the product to trim hedges or bushes.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- This product is designed for domestic use and similar applications. The product is not suitable for commercial use.
- The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.
- The product is part of the series Parkside **X 20 V TEAM**. The product can be operated using batteries from the series Parkside **X 20 V TEAM**. The batteries may only be charged using chargers from the series Parkside **X 20 V TEAM**.

● Scope of delivery

WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless grass trimmer
- 2 Line spools (1x already mounted)
- 1 Protective cover
- 1 Distance roller
- 1 Auxiliary handle

- 4 Phillips screws
- 1 Spacer bow
- 1 User manual

 **INFO:** Battery and charger are not included in the scope of delivery.

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Figure A and B

-  Top handle
-  On/off switch
-  Switch lock
-  Receptor for spare spool
-  Auxiliary handle
-  Handle rod
-  Lock of handle rod adjustment
-  Threaded bush for length adjustment
-  Telescopic shaft
-  Motor head
-  Push button for tilt angle adjustment
-  Protective cover
-  Spool cap
-  Line spool
-  Distance roller
-  Spacer bow (flower guard)
-  Battery *
-  Release button
-  Battery charge level indicator
-  Battery charger

Figure C

-  Phillips screw

Figure D

-  Release (spool cap)
-  Line outlet loop
-  Slot (spool)
-  Locking button (spool)
-  Line cutter
-  Opening on the spool

Figure E

-  Handle holder
-  Handle screw

- * Battery and charger are not included in the scope of delivery.

● Technical data

Cordless grass trimmer 20 V

Motor voltage U:	20 V ===
Idling speed n ₀ :	8500 min ⁻¹
Protection category:	IPX0
Cutting circle:	250 mm
Line spool	
– Thread thickness	1.4 mm
– Thread length	2 x 5 m
Weight (without battery):	1.9 kg

Battery pack

Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Battery pack

Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger PLG 20 C3 *

Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A / 

Output:

Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II / 

- * Battery and charger are not included in the scope of delivery.

Charging times PAP 20 B1 PAP 20 B3

PLG 20 C3	35 min	60 min
-----------	--------	--------

Recommended ambient temperature:

Overall maximum temperature:	+45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 50636-2-91. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L _{pA}	:	75.7 dB(A)
Uncertainty	K _{pA}	:	3 dB
Sound power level	L _{WA}	:	
guaranteed		:	91 dB(A)
measured		:	89 dB(A)
Uncertainty	K _{WA}	:	1.89 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 50636-2-91:

Main handle	a _h	:	1.816 m/s ²
Uncertainty	K	:	1.5 m/s ²
Auxiliary handle	a _h	:	0.405 m/s ²
Uncertainty	K	:	1.5 m/s ²

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



General safety notes

General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When a battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

Additional safety instructions Training

- The product is not suitable for use by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- This product is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- Local regulations or by-laws may determine the minimum age for using the product.
- The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.

- Read the user manual carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the product.
- The product must not be used at altitudes higher than 2000 m.
- Children and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or inadequate experience and knowledge, or persons who are not familiar with the instructions, should never be allowed to use the product! Local regulations may specify an age limit for the user.
- Never let children or persons who are not familiar with the instructions mentioned use the product.

Preparation

- Before each use, carry out a visual inspection on missing or wrongly mounted protective devices or parts of the cutting device.
- Before commissioning and after any impacts, check for signs of wear and damages, and have any necessary repairs performed.

Operation

WARNING!

- ▶ Do not touch any moving dangerous parts before the battery has been removed and the moving dangerous parts have come to a complete stop.

- Wear safety goggles, stable shoes and long trousers over the entire period of use of the product.
- The use of the product under bad weather conditions, especially in case of lightning risk, must be avoided.
- Caution, risk of injury from cuts on hands and feet.
- Stop using the product when persons, above all children, and house pets are in the vicinity.
- Use the machine only in daylight or with good artificial lighting.

- Always keep your hands and feet away from the cutting equipment, above all when you switch the motor on.
- Never install metallic cutting elements.
- Never use the product with damaged or missing protective equipment.
- Avoid an abnormal body posture. Ensure secure footing at all times to maintain balance when working on slopes.
- Go slowly. Do not walk with the product in your hand.
- Always wear sturdy shoes and long trousers during operation of the product.
- In the case of an accident or malfunction during operation, the product must be switched off immediately. Injuries must be properly treated or medical assistance sought. Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.
- Do not use any accessories that are not recommended by Parkside. This can result in electric shock or fire.
- Always disconnect the product from the power supply (i.e. removable battery)
 - whenever the product is left unattended;
 - before clearing a blockage;
 - before checking, cleaning or working on the product;
 - after striking a foreign object;
 - whenever the product starts vibrating abnormally.
- Always ensure that the ventilation openings are kept free of foreign objects.

Maintenance and storage

- Remove the removable battery before carrying out maintenance or cleaning work.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- The product must be checked regularly and maintained. Have the product repaired in a licensed workshop.
- When not in use, store the product out of the reach of children.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

- Even if properly operating and handling the product, some residual risks will remain. Due to its construction and build, the product may present the following hazards:
 - Cuts
 - Hearing loss if working without hearing protection.

- Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries.

Disregarding this instruction is hazardous.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack		
PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

- Customers can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de.

Suitable battery packs and chargers

Battery pack:	Parkside X 20 V Team
Charger:	Parkside X 20 V Team

● **Assembly**

● **Unpacking the product and basic cleaning**

⚠ WARNING!

- The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

Accessories

- To operate this product safely and correctly, always wear suitable personal protective equipment.
- This includes:
 - Safety goggles
 - Hearing protection
 - Protective gloves

- Protective footwear
- Protective clothing

● Mounting the product

WARNING! Risk of injury!



Wear safety gloves!



Wear ear protection!



Wear eye protection!



Wear protective, slip-resistant footwear!

WARNING! Risk of injury!

- Remove the battery [17] from the product before assembly. Insert the battery only once the product is completely assembled.

1. **Mounting the distance roller (Fig. B):** Push the distance roller [15] through the holes on the motor head [10] as far as possible. The distance roller points upwards.
2. **Mounting the protective cover (Fig. C):** Place the protective cover [12] on the motor head.
3. Tighten the protective cover with 4 Phillips screws [19].
4. **Mounting the additional handle (Fig. E):** Unscrew and remove the pre-assembled handle screw [27] of the auxiliary handle [5].
5. Slide the auxiliary handle [5] over the handle holder [26]. The receptor for the spare spool [4] points upwards.
6. Insert the handle screw [27] through the through hole on the handle holder.
7. Screw on the auxiliary handle with the handle screw (Fig. E).

● Inserting/removing the battery

- **Removing the battery:** Press the release button [17a] and pull out the battery [17].
- **Inserting the battery:** Place the battery on the guide track and push it into the product. The battery audibly snaps in.

● Charging the battery

NOTE

- Allow a hot battery [17] to cool down before charging.
- Only charge the battery if the red LED on the charge status indicator [17b] lights up.

1. Remove the battery from the product if required.
2. Insert the battery in the charging compartment of the battery charger [18].
3. Connect the charger to a mains outlet.
4. Once the battery is fully recharged, unplug the charger from the mains outlet.
5. Remove the battery from the charger.

Charging time

	2 Ah Battery pack PAP 20 B1/ B2	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
max. 3.5 A Charger PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Charger Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- Do not operate the product without the protective cover **12**.
- To operate the product, wear suitable clothing, eye and ear protection.
- Prior to every use, check that the product is operative.
- Do not block the on/off switch **2** or the switch lock **3**. They must reliably turn off the motor when you release the switch. Do not operate the product if one of the switches is damaged.

NOTE

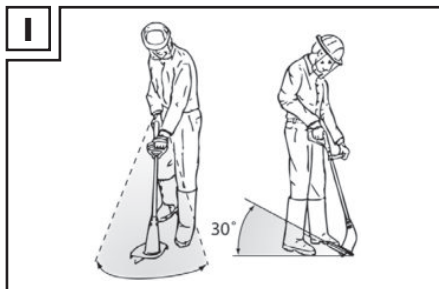
- Observe local regulations concerning noise protection.

● Working instructions

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- Do not cut moist or wet grass.
- Before starting the product, make sure that the spool is not touching any stones, scree, or other foreign objects.
- Switch on the product before you approach the grass that is to be cut.
- Do not overload the product during operation.
- Avoid contact with obstacles (stones, walls, fences, etc.). The nylon thread on the line spool **14** would wear out quickly.
- Avoid using the product in bad weather, especially if there is a danger of lightning!

Cutting grass



- Cut the grass by swaying the product sideways to the right and left.
- Cut slowly while the product is tilted forwards by approx. 30°.
- Cut tall grass by a series of levels from top to bottom.

Lawn edge trimming

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ When working, make sure that the protective cover [12] protects you from the cutting device.
- To trim lawn edges, slowly move the product along the lawn edges.
- Setup for edge trimming:
 - Handle rod [6]: 180°
(see “Adjusting the handle rod”, Fig. F4)
 - Cutting angle position: 5
(see “Adjusting the cutting angle”, Fig. F3)
 - Spacer bow [16] in parking position

● Switching the product on/off

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ After switching off the product, the trimming assembly keeps revolving for some time. Allow the trimming assembly to come to a standstill. Keep hands and feet away!

NOTE

- Maintain a firm stand and hold the product well with both hands and at some distance away from your body. Before turning on the product, check that it will not touch any objects.
- Remove grass cuttings regularly from the spool cap [13] to make sure that cutting is not impaired.
- **Switching on:** Use your thumb to actuate the switch lock [3], then press the on/off switch [2]. Release the switch lock.

- **Switching off:** Release the on/off switch. There is no continuous operation mode.

● Adjusting the product

Adjusting the auxiliary handle (Fig. F1)

- The auxiliary handle [5] can be set to various positions. Adjust the handle so that the spool cap [13] is tilted slightly forward as you work (see picture below “Cutting grass”).
- Loosen the handle screw [27] and move the auxiliary handle to your favourite position. Tighten the handle screw. The latching steps integrated into the holder prevent the handle from changing position unintentionally.

Adjusting the height (Fig. F2)

NOTE

- ▶ The telescopic shaft [9] allows you to adjust the product to your personal size.
- Loosen the threaded bush [8]. Adjust the telescopic shaft to the correct length and tighten the threaded bush.

Adjusting the cutting angle (Fig. F3)

NOTE

- ▶ Changing the cutting angle lets you trim grass at places that are difficult to reach, e.g. under benches or wall offsets.
- Press the push button [11] on the motor housing and tilt the telescopic shaft [9]. There are 5 positions available (see “Working instructions”):

Cutting angle position	
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

- Function as a lawn trimmer: Cutting angle position 1 to 4 (Rotary position 0°)

- Function as a lawn edge trimmer:
Cutting angle position 5
(Rotary position 180°)

Adjusting the handle rod (Fig. F4)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Leave the handle rod [6] in the 0° position when using the product as a lawn trimmer in the cutting angle positions 1 to 4. The protective cover [12] must not be pointing away from the user.

NOTE

- ▶ The handle rod can be turned by 180° (see "Working instructions").

- Press the lock [7] to release the lock and rotate the handle section $0^\circ \rightarrow 180^\circ$ until it latches into the desired position.

Adjusting the spacer bow (flower guard) (Fig. F5)

NOTE

- ▶ The spacer bow [16] keeps the trimming assembly away from plants and trunks not to be cut.

- Fold down the distance spacer bow. If the spacer bow is not required, fold it up into the park position.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
The product does not start.	□ The battery [17] is empty.	□ Charge the battery [17] (see "Charging the battery").
	□ The battery [17] is not properly inserted.	□ Insert the battery [17] correctly (see "Inserting/removing the battery").
	□ The on/off switch [2] is defective.	□ Have the product repaired by the Service Centre.
	□ The motor is defective.	

● Extending the cutting line (Fig. D)

NOTE

- The product is equipped with a dual line auto-feed mechanism.
- The line extends automatically every time the product is switched on. For proper functioning of the automatic line extension mechanism, the line spool [14] must have stopped completely before you restart the product.
- If the lines are initially longer than the cutting diameter, they are automatically shortened to the right length by the line cutter [24].
- Check the nylon line regularly for damage and make sure the cutting line still has the length specified by the line cutter.

- **If no line ends are visible:** Replace the line spool [14] (see "Cleaning and maintenance").
- **Setting the line length manually:**
Remove the battery [17] from the product! Lightly pull on the thread ends and press the locking button [23] repeatedly if required, until the thread ends protrude beyond the line cutter.

Problem	Possible cause	Action
The product works with intermittent operation.	☐ Internal loose contact.	☐ Have the product repaired by the Service Centre.
	☐ The on/off switch 2 is defective.	
The product makes much vibration and loud noise.	☐ The trimming assembly is dirty.	☐ Clean the trimming assembly (see "Cleaning and maintenance").
	☐ The motor is defective.	☐ Have the product repaired by the Service Centre.
The trimming result is bad.	☐ The line spool 14 does not have enough cutting line.	☐ Extend the cutting line if required (see "Extending the cutting line"). ☐ Replace the line spool 14 (see "Cleaning and maintenance").
	☐ Both or one of the cutting lines are not protruding out of the spool cap 13 .	1. Remove the spool cap 13 . 2. Feed the cutting line through the openings to the outside. 3. Reinstall the spool cap 13 .
	☐ The trimming assembly is dirty.	☐ Clean the trimming assembly (see "Cleaning and maintenance").
	☐ The battery 17 is not fully charged.	☐ Charge the battery 17 (see "Charging the battery").

● Cleaning and maintenance

WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off, remove the battery **17** and let the product cool down before performing inspection, maintenance or cleaning works.

WARNING!

- Risk of injury from moving dangerous parts!

CAUTION!

- Any maintenance and repair other than described in this manual: Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to check or repair the product. Only use original parts.

NOTE

- The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning

WARNING! Risk of electric shock!

- Do not spray the product with water and do not immerse it in water.

NOTE

- Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the product.
- Be careful with the line cutter [24]. It can cause serious lacerations.

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the product. Use a damp cloth or a brush.
- After every trimming session, remove grass and soil from the protective cover [12] and the trimming assembly.

Maintenance

NOTE

- Prior to every use, check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

Replacing the spool (Fig. D)

NOTE

- The rotation direction of the line spool [14] is indicated in the spool cap [13] on the spool. The arrows on the cover of the spool cap indicate the direction of rotation of the motor.
- Check the line cutter [24]. Never use the product without a line cutter or with a defective line cutter. If the line cutter is damaged, be sure to contact the customer service center.

1. Remove the battery [17] from the product.
2. Press the two releases [20] simultaneously to open the spool cap.
3. Remove the cover of the spool cap. Take out the line spool.
4. Press the thread ends of the new spool out of the spool slots [22].

5. Insert the new spool into the spool cap. The side of the spool on which the rotation direction is indicated by arrows, must be visible after insertion.
6. Insert both ends of the thread through the opposite line outlet loops [21].
7. Put the back on the spool cap. Make sure that the latches on the lid fit precisely into the recesses on the spool cap. They will snap in noticeably.
8. Pull on the line ends and press the locking button [23] repeatedly until the line ends protrude approx. 1 cm beyond the line cutter [24].

Winding up the spare thread (Fig. D)

1. Thread an end of the spare thread through the opening of the spool [25].
2. Wind the thread in the threading direction of the spool [14]. Follow the arrows on the top of the spool.

● Replacement parts/ Accessories

- Compatible replacement parts for this product can be purchased at www.Optimex-Shop.com. Please have the order number ready for your order. Orders can only be placed and processed online. If you are not sure where you can purchase compatible parts, please contact the Lidl Service Hotline.

Position	Description	Order number
[14]	Line spool	99940803701

● Storage

- Store the product in a dry and dust-protected place out of reach of children.
- Remove the battery [17] from the product, if the product is stored for a long period.

- ❑ Do not stand the product on its protective cover [12]. Suspend it by its top handle [1] in such a manner that the protective cover does not come into contact with other objects. This is because the protective cover could become deformed, thereby changing its dimensions and its safety properties.
- ❑ The storage temperature for the rechargeable battery [17] and the product is between +20 °C and +26 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Transport

- ❑ Before transportation:
 1. Switch the product off.
 2. Remove the battery [17].
 3. Let the product cool down.
- ❑ Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- ❑ Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 408037_2207
Product identification: Parkside Cordless Grass Trimmer 20V
Model Number: HG10037

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate:

Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 89 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 91 dB(A)

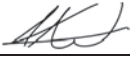
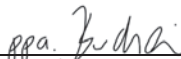
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	19.01.2023		
Place	Date	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

GB



● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 408037_2207) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the user manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

NI Service Northern Ireland

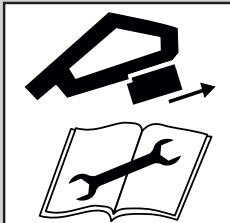
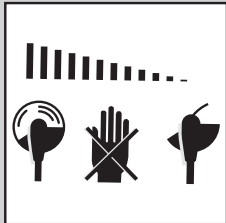
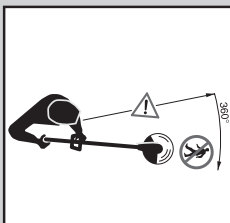
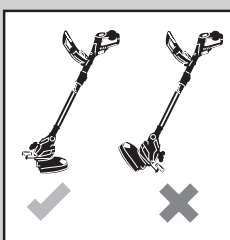
Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie

Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	26
Introduction	Page	27
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	28
Contenu de l'emballage	Page	28
Description des pièces	Page	28
Données techniques	Page	29
Consignes générales de sécurité	Page	30
Montage	Page	37
Déballage du produit et premier nettoyage	Page	37
Montage du produit	Page	37
Enlever/insérer l'accu	Page	38
Charge de l'accu	Page	38
Fonctionnement	Page	39
Remarques sur le travail	Page	39
Allumer et éteindre le produit	Page	40
Régler le produit	Page	40
Rallonger le fil de coupe	Page	41
Dépannage	Page	41
Nettoyage et entretien	Page	42
Pièces de rechange/accessoires	Page	43
Rangement	Page	43
Mise au rebut	Page	44
Déclaration UE de conformité	Page	45
Garantie	Page	46
Faire valoir sa garantie	Page	46
Service après-vente	Page	46

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	Lisez le mode d'emploi.		Tenez les personnes non concernées à l'écart.
	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)		Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et enlevez l'accu.
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Ne pas exposer à la pluie !
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		Protégez l'accu de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent.
			Protégez l'accu de l'eau et de l'humidité.
	ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Protégez l'accu du feu.
			Classe de protection II (isolation double)
	Courant alternatif/tension alternative		Sûreté
	Courant continu/tension continue		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	Porter une protection auditive !		Porter des chaussures de sécurité antidérapantes !
	Porter des lunettes de protection !		Porter des vêtements de protection !
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation		Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

	Retirez l'accu avant d'effectuer des travaux de maintenance.
	Après l'arrêt, le dispositif de coupe continue de tourner pendant quelques secondes. Tenir les mains et les pieds à l'écart.
	Tenez les autres personnes à distance. Elles pourraient être blessées par des corps étrangers projetés.
	Lorsque vous réglez les positions de travail, veillez à être protégé du dispositif de coupe par le capot de protection.

COUPE-BORDURES SANS FIL **20 V PRTA 20-Li D3**

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel article COUPE-BORDURES SANS FIL, désigné uniquement par « produit » ci-dessous.

Vous avez choisi un produit d'excellente qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Ce document contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant l'utilisation du produit, familiarisez-vous avec le produit et toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. C'est pourquoi il est utile de lire attentivement les instructions suivantes concernant l'utilisation et les consignes de sécurité.

Utilisez le produit uniquement comme décrit et pour les domaines d'application indiqués. Conservez ce document dans un endroit sûr. Remettez impérativement tous les documents en cas de transmission du produit à des tiers.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est destiné à la coupe de l'herbe dans les jardins et le long des bordures de plates-bandes. N'utilisez pas le produit pour tailler des haies ou des arbustes.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que la mort, des blessures mortelles et des détériorations. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.
- Ce produit est destiné à une utilisation domestique et applications similaires. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.
- Ce produit est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de moins de 16 ans ne doivent utiliser le produit que s'ils sont surveillés. L'exploitant ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés à des tiers ou à leurs biens.
- Le produit fait partie de la série Parkside **X 20 V TEAM**. Le produit peut être utilisé avec des chargeurs de la série Parkside **X 20 V TEAM**. Les accus ne peuvent être chargés qu'avec des chargeurs de la série Parkside **X 20 V TEAM**.

● Contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1x Coupe-bordures sans fil
- 2x Bobines de fil (1x déjà prémontée)
- 1x Capot de protection
- 1x Rouleau d'écartement
- 1x Poignée auxiliaire
- 4x Vis cruciformes
- 1x Étrier d'écartement
- 1x Mode d'emploi

i INFO : L'accu et le chargeur à grande vitesse ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage.

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez les pages des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

Illustrations A et B

- 1 Poignée supérieure
- 2 Interrupteur marche/arrêt
- 3 Commutateur de blocage
- 4 Logement pour bobine de fil de rechange
- 5 Poignée auxiliaire
- 6 Manche de poignée
- 7 Verrou de réglage du manche de poignée
- 8 Douille à vis pour le réglage de la longueur
- 9 Tube télescopique
- 10 Tête du moteur
- 11 Bouton-poussoir pour le réglage de l'angle d'inclinaison
- 12 Capot de protection
- 13 Boîte à canette
- 14 Bobine de fil
- 15 Rouleau d'écartement
- 16 Étrier d'écartement (protection des fleurs)
- 17 Accu *
- 17a Bouton de déverrouillage
- 17b Indicateur de charge
- 18 Chargeur

Illustration C

- 19 Vis cruciforme

Illustration D

- 20 Déverrouillage (boîte à canette)
- 21 CÉillet de sortie du fil
- 22 Fente (bobine de fil)
- 23 Bouton d'arrêt (bobine de fil)

- 24 Coupe-fil
25 Ouverture sur la bobine de fil

Illustration E

- 26 Logement de la poignée
27 Vis de poignée

* Accu et chargeur ne sont pas fournis.

Données techniques

Coupe-bordures sans fil 20 V

Tension moteur U :	20 V ===
Régime à vide n_0 :	8500 min ⁻¹
Indice de protection :	IPX0
Cercle de coupe :	250 mm
Bobine de fil	
– Épaisseur du fil	1,4 mm
– Longueur de fil	2 x 5 m
Poids (sans accu) :	1,9 kg

PRTA 20-Li D3

Accu

Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V === max.
Capacité :	2,0 Ah
Valeur énergétique :	40 Wh
Nombre de cellules :	5

PAP 20 B1 *

Accu

Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V === max.
Capacité :	4,0 Ah
Valeur énergétique :	80 Wh
Nombre de cellules de l'accu :	10

PAP 20 B3 *

Chargeur à grande vitesse

Entrée :

Tension nominale :	230-240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	120 W
Fusible (interne) :	3,15 A / 

Sortie :

Tension nominale :	21,5 V ===
Courant de charge :	4,5 A
Classe de protection :	II / 

PLG 20 C3 *

* Accu et chargeur ne sont pas fournis.

Temps de charge

	PAP 20 B1	PAP 20 B3
--	-----------	-----------

PLG 20 C3	35 min	60 min
-----------	--------	--------

Température ambiante recommandée :

Température maximale globale :	+45 °C
Lors de la charge :	de +4 à +40 °C
Lors du fonctionnement :	de +4 à +40 °C
Lors du stockage :	de +20 à +26 °C

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées en conformité avec EN 50636-2-91. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique	L_{pA} :	75,7 dB(A)
Incertitude	K_{pA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique	L_{WA}	
garanti	:	91 dB(A)
mesuré	:	89 dB(A)
Incertitude	K_{WA} :	1,89 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 50636-2-91 :

Poignée principale	a_h :	1,816 m/s ²
Incertitude	K :	1,5 m/s ²
Poignée auxiliaire	a_h :	0,405 m/s ²
Incertitude	K :	1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT !



Porter une protection auditive !

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
- ▶ Il est nécessaire de définir les mesures de sécurité visant à la protection de l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle d'utilisation doivent être prises en compte ici, par exemple les heures auxquelles l'outil électrique est éteint et celles auxquelles il est certes allumé, mais tourne sans charge).



Consignes générales de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur accus (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les plans de travail encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible à la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces mobiles d'appareils.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.
- 8) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- 8) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- 1) **Rechargez les accus seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type d'accus, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- 2) **Utilisez seulement les accus prévus pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres accus peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- 3) **Éloignez l'accu non utilisé de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accu peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- 4) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de l'accu. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de l'accu peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- 5) **N'utilisez pas d'accu endommagé ou modifié.** Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- 6) **N'exposez pas un accu à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.

- 7) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais l'accu ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire l'accu et augmenter le risque d'incendie.

Maintenance

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.
- 2) **N'effectuez aucune maintenance sur des accus endommagés.** Toute maintenance d'accus doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

Consignes de sécurité supplémentaires

Formation

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes dont les connaissances ou l'expérience sont insuffisantes.
- Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité.
- Si l'appareil doit être stocké pendant une période prolongée sans être utilisé, les piles doivent être retirées.
- Les réglementations locales peuvent fixer une limite d'âge pour l'utilisateur.
- Il convient de noter que l'utilisateur est lui-même responsable en cas d'accident ou de mise en danger d'autres personnes ou de leurs biens.

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte du produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 mètres.
- Les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, ou qui ne sont pas familiarisés avec les instructions, ne doivent jamais être autorisés à utiliser le produit ! Les réglementations locales peuvent fixer une limite d'âge pour l'utilisateur.
- Ne jamais permettre aux enfants ou aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec les instructions susmentionnées d'utiliser le produit.
- Interrompre l'utilisation du produit si des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- N'utilisez le produit qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Gardez toujours les mains et les pieds à l'écart du dispositif de coupe, en particulier lorsque vous mettez le moteur en marche.
- Ne remplacez jamais le dispositif de coupe non métallique par un dispositif de coupe métallique.
- N'utilisez jamais le produit avec un capot ou un dispositif de protection endommagé ou sans capot ou dispositif de protection.
- Évitez un positionnement corporel anormal. Veillez à avoir une position stable afin de pouvoir garder l'équilibre à tout moment lorsque vous travaillez en pente.
- Marchez lentement. Ne marchez pas en tenant le produit à la main.
- Portez à tout moment des chaussures solides et un pantalon long lorsque vous utilisez le produit.
- En cas d'accident ou de dysfonctionnement pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement le produit. Soignez les blessures de manière appropriée ou consultez un médecin. Pour remédier aux dysfonctionnements, lisez le chapitre « Dépannage » ou contactez notre centre de service.

Préparation

- Avant d'utiliser le produit, vérifiez visuellement qu'il n'y a pas de dispositifs ou de caches de protection endommagés, manquants ou mal installés.
- Avant d'utiliser le produit et après tout impact, vérifiez s'il présente des signes d'usure ou de détérioration et faire effectuer les réparations nécessaires.

Fonctionnement

AVERTISSEMENT !

- Ne pas toucher les pièces dangereuses en mouvement avant que l'accu ne soit retiré et que les pièces dangereuses en mouvement ne se soient complètement immobilisées.
- Il faut porter une protection oculaire, un pantalon long et des chaussures solides pendant toute la durée d'utilisation du produit.
- Éviter d'utiliser le produit dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.
- Attention aux blessures causées par le dispositif de coupe aux pieds et aux mains.
- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par Parkside. Cela peut conduire à un choc électrique ou déclencher un feu.
- Débranchez toujours le produit de l'alimentation électrique (c'est-à-dire de l'accu)
 - lorsque le produit est laissé sans surveillance ;
 - avant d'éliminer une obstruction ;
 - avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur le produit ;
 - après avoir heurté un corps étranger ;
 - si le produit se met à vibrer de manière inhabituelle.

- Veillez toujours à ce que les ouvertures d'aération restent libres de tout corps étranger.

Entretien et stockage

- Retirez l'accu amovible avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage.
- N'utilisez que les pièces de rechange et les accessoires recommandés par le fabricant.
- Le produit doit être contrôlé et entretenu régulièrement. Ne faites réparer le produit que dans un atelier agréé.
- Lorsque vous n'utilisez pas le produit, gardez-le hors de portée des enfants.

Réduction du bruit et des vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de prise afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémo-risez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et enlevez l'accu. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

Risques résiduels

- Même si vous utilisez cet outil électrique correctement, quelques risques résiduels existent toujours. Les risques suivants peuvent se produire dans le cadre de la structure et de la mise en œuvre de cet outil électrique :
 - Coupures
 - Perde auditive si vous travaillez sans protection auditive.
 - Atteintes à la santé physique résultant de vibrations dans les mains/bras, si l'appareil est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement manipulé et entretenu.

REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

Consignes de sécurité pour chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais d'accus non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.

- Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

⚠ ATTENTION ! Ce chargeur ne convient que pour recharger les accus de types suivants :

Parkside 20 V Accu		
PAP 20 B1 PAP 20 B2	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellules
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellules

- Les clients peuvent se procurer des accus de rechange et des chargeurs compatibles sur la boutique en ligne de LIDL www.lidl.de.

Accus et chargeurs compatibles

Accu :	Parkside X 20 V Team
Chargeur :	Parkside X 20 V Team

● Montage

● Déballage du produit et premier nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

Accessoires

- Pour utiliser ce produit de manière conforme et sûre, portez toujours un équipement de protection individuelle adapté.
- Celui-ci comporte :
 - Lunettes de protection
 - Protection auditive
 - Gants de protection
 - Chaussures de sécurité
 - Vêtements de protection

● Montage du produit

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !



Porter des gants protecteurs !



Porter une protection auditive !



Porter des lunettes de protection !



Porter des chaussures de sécurité antidérapantes !

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- ▶ Retirez l'accu [17] du produit avant le montage. N'insérez l'accu que lorsque le produit est entièrement monté.

1. **Monter le rouleau d'écartement (ill. B) :** Insérer le rouleau d'écartement [15] jusqu'à la butée dans les ouvertures de la tête du moteur [10]. Le rouleau d'écartement est alors dirigé vers le haut.
2. **Monter le capot de protection (ill. C) :** Placez le capot de protection [12] sur la tête du moteur.
3. Vissez le capot de protection à l'aide de 4 vis cruciformes [19].
4. **Monter la poignée auxiliaire (ill. E) :** Desserrez et retirez la vis de poignée [27] préinstallée de la poignée auxiliaire [5].
5. Glissez la poignée auxiliaire [5] sur le logement de la poignée [26]. Le logement pour la bobine de fil de rechange [4] est alors dirigé vers le haut.
6. Insérez la vis de poignée [27] dans le trou de passage du logement de la poignée.
7. Vissez la poignée auxiliaire avec la vis de poignée (ill. E).

● Enlever/insérer l'accu

- **Enlever l'accu :** Appuyez sur le bouton de déverrouillage **17a** de l'accu **17** et retirez-le.
- **Insérer l'accu :** Glissez l'accu le long du rail de guidage dans le produit. L'accu s'enclenche de manière audible.

1. Le cas échéant, retirez l'accu du produit.
2. Insérez l'accu dans la baie de charge du chargeur **18**.
3. Branchez le chargeur sur une prise de courant.
4. Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur du secteur.
5. Enlevez l'accu du chargeur.

● Charge de l'accu

REMARQUE

- Laissez refroidir un accu **17** qui a chauffé avant de le charger.
- Rechargez l'accu lorsque seule la LED rouge de l'indicateur d'état de charge **17b** est encore allumée.

Temps de charge

	2 Ah Accu PAP 20 B1/ B2	4 Ah Accu PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 2,4 A Chargeur PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
max. 3,5 A Chargeur PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
max. 4,5 A Chargeur PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
max. 4,5 A Chargeur PDSL 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Chargeur Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● **Fonctionnement**

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- N'utilisez pas le produit sans son capot de protection [12].
- Portez des vêtements appropriés ainsi que des protections oculaires et auditives lorsque vous travaillez avec le produit.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit est en état de fonctionnement.
- L'interrupteur marche/arrêt [2] et le commutateur de blocage [3] ne doivent pas être bloqués. Vous devez arrêter le moteur après avoir relâché l'interrupteur. Si un interrupteur est endommagé, il ne faut plus travailler avec le produit.

REMARQUE

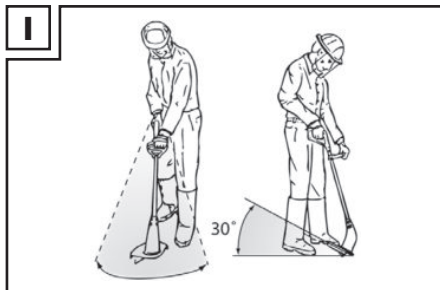
- Respectez la protection contre le bruit et les réglementations locales.

● **Remarques sur le travail**

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- Ne coupez pas d'herbe humide ou mouillée.
- Avant de démarrer le produit, assurez-vous que le dispositif de coupe n'est pas en contact avec des pierres, des débris ou d'autres corps étrangers.
- Mettez le produit en marche avant de vous approcher de l'herbe à couper.
- Évitez toute utilisation excessive du produit pendant le travail.
- Évitez le contact avec des obstacles solides (pierres, murs, clôtures en lattes, etc.). Le fil de nylon de la bobine de fil [14] s'userait rapidement.
- Évitez d'utiliser le produit par mauvais temps, surtout en cas de risque de foudre !

Couper l'herbe



- Coupez l'herbe en faisant pivoter le produit vers la droite et vers la gauche.
- Coupez lentement et tenez le produit incliné d'environ 30° vers l'avant pendant la coupe.
- Coupez l'herbe longue par couches de haut en bas.

Tondre les bords de pelouse

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- Veillez à être protégé du dispositif de coupe par le capot de protection [12] lorsque vous travaillez.
- Pour tondre les bordures de pelouse, déplacez lentement le produit le long des bordures.
- Réglages pour la coupe des bordures de gazon :
 - Manche de poignée [6] : 180° (voir « Régler le manche de poignée », ill. F4)
 - Position de l'angle de coupe : 5 (voir « Régler l'angle de coupe », ill. F3)
 - Étrier d'espacement [16] en position de repos

● Allumer et éteindre le produit

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

- ▶ Après avoir éteint le produit, l'outil insérable continue de tourner pendant un certain temps. Laissez le dispositif de coupe s'arrêter complètement. Tenir mains et pieds à distance !

REMARQUE

- Veillez à ce que le produit soit bien stable et tenez-le fermement des deux mains, à distance de votre propre corps. Avant de mettre le produit en marche, veillez à ce qu'il ne touche aucun objet.
- Débarrassez régulièrement la boîte à canette [13] des restes d'herbe afin que l'effet de coupe ne soit pas altéré.

- **Allumer :** Actionnez le commutateur de blocage [3] avec le pouce, puis appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [2]. Relâchez le commutateur de blocage.
- **Éteindre :** Relâchez l'interrupteur marche/arrêt. Une activation permanente n'est pas possible.

● Régler le produit

Régler la poignée auxiliaire (ill. F1)

- Vous pouvez régler la poignée auxiliaire [5] dans différentes positions. Réglez la poignée de manière à ce que la boîte à canette [13] soit légèrement inclinée vers l'avant dans la position de travail (voir l'illustration sous « Coupe de l'herbe »).
- Desserrez la vis de la poignée [27] et réglez la poignée auxiliaire dans la position souhaitée. Resserrez la vis de la poignée. Les crans d'arrêt intégrés dans le support empêchent tout dérèglement involontaire de la poignée.

Réglage de la hauteur (ill. F2)

REMARQUE

- ▶ Le tube télescopique [9] vous permet d'ajuster le produit à votre taille individuelle.
- Desserrez la douille à vis [8]. Amenez le tube télescopique à la longueur souhaitée et revissez la douille à vis.

Réglage de l'angle de coupe (ill. F3)

REMARQUE

- ▶ En modifiant l'angle de coupe, vous pouvez également tailler dans des endroits inaccessibles, par exemple sous des bancs et des saillies.
- Appuyez sur le bouton-poussoir [11] sur le boîtier du moteur et inclinez le tube télescopique [9]. 5 positions sont possibles (voir aussi « Remarques sur le travail ») :

Position de l'angle de coupe	
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

- Fonction de coupe-bordures : Position de l'angle de coupe 1 à 4 (position de rotation 0°)
- Fonction de coupe-bordures : Position de l'angle de coupe 5 (position de rotation 180°)

Régler le manche de poignée (ill. F4)

⚠ **ATTENTION ! Risque de blessures !**

- ▶ Laissez le manche de poignée [6] en position 0° lorsque vous utilisez le produit comme coupe-bordures dans les positions d'angle de coupe 1 à 4. Le capot de protection [12] ne doit pas être tourné vers l'utilisateur.

REMARQUE

- Le manche de poignée peut être tourné de 180° (voir aussi « Remarques sur le travail »).

- Appuyer sur le verrou [7] pour libérer le verrouillage et tourner le manche de poignée $0^{\circ} \rightarrow 180^{\circ}$ jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la position souhaitée.

Régler l'étrier d'écartement (protection des fleurs) (ill. F5)

REMARQUE

- L'étrier d'écartement [16] tient les plantes et les troncs qui ne doivent pas être coupés à l'écart du dispositif de coupe.
- Rabattez l'étrier d'écartement vers le bas. Si vous n'utilisez pas l'étrier d'écartement, relevez-le en position de rangement.

● Rallonger le fil de coupe

(Ill. D)

REMARQUE

- Le produit est équipé d'un système automatique à double fil.
- Les fils s'allongent automatiquement à chaque mise en marche. Pour que le système automatique d'allongement du fil fonctionne correctement, la bobine de fil [14] doit s'être arrêtée avant de remettre le produit en marche.
- Si les fils sont initialement plus longs que le cercle de coupe, ils sont automatiquement raccourcis à la bonne longueur par le coupe-fil [24].
- Vérifiez régulièrement que le fil de nylon n'est pas endommagé et que le fil de coupe présente toujours la longueur prescrite par le coupe-fil.

- **Si aucune extrémité de fil n'est visible :** Remplacer la bobine de fil [14] (voir « Nettoyage et entretien »).
- **Régler manuellement la longueur de fil :** Enlevez l'accu [17] du produit ! Tirez légèrement sur l'extrémité du fil et appuyez, plusieurs fois si nécessaire, sur le bouton d'arrêt [23] jusqu'à ce que les extrémités du fil dépassent légèrement du coupe-fil.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Manipulation
Le produit ne démarre pas.	□ L'accu [17] est déchargé.	□ Chargez l'accu [17] (voir « Charge de l'accu »).
	□ L'accu [17] n'est pas mis en place correctement.	□ Mettez l'accu [17] correctement en place (voir « Enlever/insérer l'accu »).
	□ L'interrupteur marche/arrêt [2] est défectueux.	□ Faites réparer le produit par le centre de service.
	□ Le moteur est défectueux.	
Le produit fonctionne par intermittence.	□ Faux contact interne.	□ Faites réparer le produit par le centre de service.
	□ L'interrupteur marche/arrêt [2] est défectueux.	

Problème	Cause possible	Manipulation
Le produit émet de fortes vibrations et des bruits importants.	☐ Le dispositif de coupe est encrassé.	☐ Nettoyez le dispositif de coupe (voir « Nettoyage et entretien »).
	☐ Le moteur est défectueux.	☐ Faites réparer le produit par le centre de service.
Le résultat de la coupe est mauvais.	☐ La bobine de fil 14 n'a pas assez de fil de coupe.	☐ Le cas échéant, rallongez le fil de coupe (voir « Rallonger le fil de coupe »). ☐ Remplacez la bobine de fil 14 (voir « Nettoyage et entretien »).
	☐ Le fil de coupe ne sort pas de la boîte à canette 13 ou n'en sort que d'un côté.	1. Retirez le couvercle de la boîte à canette 13. 2. Enfilez le fil de coupe à travers les œillets de sortie de fil vers l'extérieur. 3. Fermez le cache de la boîte à canette 13.
	☐ Le dispositif de coupe est encrassé.	☐ Nettoyez le dispositif de coupe (voir « Nettoyage et entretien »).
	☐ L'accu 17 n'est pas entièrement chargé.	☐ Chargez l'accu 17 (voir « Charge de l'accu »).

● Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !



Éteignez le produit, enlevez l'accu **17** et laissez le produit refroidir avant de procéder à des travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !

AVERTISSEMENT !

- Risque de blessure causé par des pièces mobiles et dangereuses !

PRUDENCE !

- Tous les travaux de maintenance et de réparation qui ne sont pas décrits dans cette notice sont : Contactez un centre de SAV agréé ou une personne possédant les qualifications similaires afin de vérifier ou de réparer le produit. Utilisez uniquement des pièces d'origine.

REMARQUE

- Effectuez régulièrement les travaux de nettoyage et de maintenance suivants. Cela vous garantira une utilisation longue et fiable.

Nettoyage

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

- Le produit ne doit pas être aspergé d'eau ni placé dans l'eau.

REMARQUE

- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de dissolvants. Vous pourriez ainsi endommager irréremédiablement le produit.
- Faites attention au coupe-fil **24**. Il peut provoquer de graves coupures.

- Gardez les fentes d'aération, le boîtier du moteur et les poignées du produit propres. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.
- Après chaque opération de coupe, nettoyez le capot de protection [12] et le dispositif de coupe en éliminant l'herbe et la terre.

Entretien

REMARQUE

- Contrôlez l'absence de vices visibles sur le produit avant chaque utilisation, comme des pièces desserrées, usées ou détériorées.
- Vérifiez que les couvercles et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement placés. Si nécessaire, remplacez-les.

Remplacer la bobine de fil (ill. D)

REMARQUE

- Le sens d'enroulement correct de la bobine de fil [14] est indiqué dans la boîte à canette [13] et sur la bobine de fil elle-même. Les flèches sur le couvercle de la boîte à canette indiquent le sens de rotation du moteur.
- Contrôlez le coupe-fil [24]. N'utilisez en aucun cas le produit sans coupe-fil ou avec un coupe-fil défectueux. Si le coupe-fil est endommagé, contactez impérativement le service après-vente.

1. Enlevez l'accu [17] du produit.
2. Appuyez simultanément sur les deux déverrouillages [20] pour ouvrir la boîte à canette.
3. Retirez le cache de la boîte à canette. Retirez la bobine de fil.
4. Poussez les extrémités du fil de la nouvelle bobine de fil hors des fentes [22] de la bobine de fil.
5. Insérez la nouvelle bobine de fil dans la boîte à canette. Le côté de la bobine de fil sur lequel le sens de marche est indiqué par des flèches doit être visible après l'insertion.

6. Insérez les deux extrémités du fil dans les œillets de sortie du fil [21] qui se font face.
7. Remettez le cache sur la boîte à canette. Veillez à ce que les déverrouillages du cache s'insèrent exactement dans les encoches de la boîte à canette. Ils s'enclenchent alors de manière perceptible.
8. Tirez sur les extrémités du fil et appuyez toujours sur le bouton d'arrêt [23] jusqu'à ce que les extrémités du fil dépassent d'environ 1 cm du coupe-fil [24].

Enrouler le fil de rechange (ill. D)

1. Enfilez une extrémité du fil de rechange à travers l'ouverture de la bobine de fil [25].
2. Enroulez le fil dans le sens d'enroulement de la bobine de fil [14]. Pour ce faire, prêtez attention aux flèches situées sur la partie supérieure de la bobine de fil.

● Pièces de rechange/ accessoires

- Vous pouvez acheter des pièces de rechange compatibles avec ce produit sur le site www.Optimex-Shop.com. Veuillez tenir prêt le numéro de commande. Les commandes peuvent être uniquement passées et traitées en ligne. Si vous n'êtes pas sûr de l'endroit où vous pouvez acheter des pièces compatibles, veuillez contacter le service en ligne de Lidl.

Position	Description	Numéro de commande
[14]	Bobine de direction	99940803701

● Rangement

- Conservez le produit dans un endroit sec à l'abri de la poussière hors de portée des enfants.
- Retirez l'accu [17] du produit si le produit est stocké pendant une période prolongée.

- ❑ Ne posez pas le produit sur le capot de protection [12]. Il est préférable de le suspendre par la poignée supérieure [1] afin que le capot de protection ne touche pas d'autres objets. Le capot de protection risque de se déformer et de modifier ainsi les dimensions et les caractéristiques de sécurité.
- ❑ La température de stockage de l'accu [17] du produit est comprise entre +20 °C et +26 °C. Évitez le froid ou la chaleur extrêmes pendant le stockage afin que l'accu ne perde pas ses performances.

Transport

- ❑ Avant le transport :
 1. Éteignez le produit.
 2. Enlevez l'accu [17].
 3. Laissez le produit refroidir.
- ❑ Protégez le produit contre les chocs importants ou les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- ❑ Sécurisez le produit pour qu'il ne glisse pas ou ne bascule pas.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Déclaration UE de conformité**

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

IAN : 408037_2207
Identification du produit : Parkside Coupe-bordures sans fil 20 V
Numéro de modèle : HG10037

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Procédure d'évaluation de la conformité / Nom et adresse de l'organisme notifié le cas échéant : Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Niveau de puissance acoustique mesuré d'un matériel représentatif de ce type : 89 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 91 dB(A)
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de :
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Allemagne

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	19.01.2023		
Lieu	Date	Benjamin Steeb Directeur	Jens Buchheim Fondateur

FR



● Garantie

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre recours, respectez les instructions suivantes :

Conservez le ticket de caisse original et le numéro d'article (IAN 408037_2207) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, une gravure sur le produit, la page de couverture du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou en dessous du produit.

Si des dysfonctionnements ou d'autres défauts venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le service après-vente cité ci-dessous par téléphone ou par mail.

Dès que le produit a été enregistré comme défectueux, vous pouvez le renvoyer gratuitement à l'adresse du service après-vente qui vous a été communiquée. Veillez à joindre la preuve d'achat originale (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description écrite détaillant tous les défauts et le moment où ils sont survenus.

● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

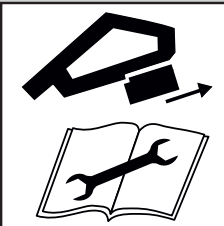
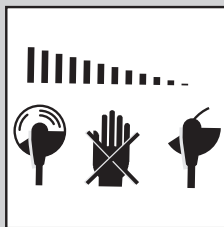
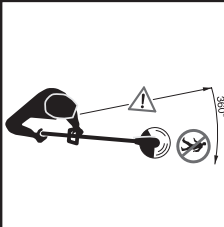
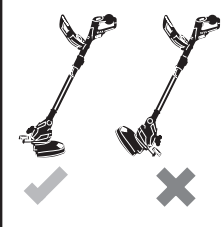
Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	48
Inleiding	Pagina	49
Beoogd gebruik	Pagina	50
Leveringsomvang	Pagina	50
Onderdelenbeschrijving	Pagina	50
Technische gegevens	Pagina	51
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	52
Installatie	Pagina	59
Product uitpakken en grondig reinigen	Pagina	59
Het product installeren	Pagina	59
Accu verwijderen/plaatsen	Pagina	60
Accu opladen	Pagina	60
Bediening	Pagina	61
Tips voor het werken met het product	Pagina	61
Product in- en uitschakelen	Pagina	61
Product instellen	Pagina	62
Snijdraad verlengen	Pagina	63
Verhelpen van problemen	Pagina	63
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	64
Reserve-onderdelen/accessoires	Pagina	65
Opbergen	Pagina	66
Afvoer	Pagina	66
EG-Conformiteitsverklaring	Pagina	67
Garantie	Pagina	68
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	68
Service	Pagina	68

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Houd niet-betrokken mensen uit de buurt.
	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld verstikkingsgevaar)		Schakel het product uit en verwijder de accu voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld gevaar voor elektrische schokken)		Niet aan regen blootstellen!
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld verbrandingsgevaar)		Bescherm de accu tegen water en vocht.
			Bescherm de accu tegen vuur.
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)
			Beveiliging
	Wisselstroom/-spanning		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	Gelijkstroom/-spanning		
	Draag gehoorbescherming!		Antislip, beschermend schoeisel dragen!
	Draag een veiligheidsbril!		Beschermende kleding dragen!
	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik		Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

	Verwijder de accu voor onderhoudswerkzaamheden.
	Na het uitschakelen blijft de snijvoorziening nog een paar seconden draaien. Houd handen en voeten uit de buurt.
	Houd andere personen uit de buurt. Ze kunnen gewond raken door weggeslingerde vreemde voorwerpen.
	Zorg er bij het afstellen van de werkstanden voor dat u door de beschermkap tegen de snijvoorziening wordt beschermd.

GRASTRIMMER MET ACCU 20 V **PRTA 20-Li D3**

● **Inleiding**

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe GRASTRIMMER MET ACCU, hierna uitsluitend "product" genoemd.

U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, bediening en verwijdering. Maak u vertrouwd met het product en met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product gaat gebruiken. Lees voor dit doel de volgende instructies met betrekking tot de bediening en de veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is bedoeld voor het maaien van gras in tuinen en langs bedranden. Gebruik het product niet voor het maaien van heggen of struiken.
- Elk ander gebruik van of wijzigingen aan het product gelden als niet volgens de voorschriften en kunnen leiden tot gevaren, zoals de dood, levensbedreigend letsel en schade. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door onjuist gebruik.
- Dit product is bestemd voor de gebruik thuis en overeenkomstig gebruik. Het product is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Het product is bestemd voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het product uitsluitend onder toezicht gebruiken. De exploitant of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen van andere personen of schade aan hun eigendommen.
- Het product is onderdeel van de Parkside **X 20 V Team**-serie. Het product kan met accu's van de serie Parkside **X 20 V TEAM** worden gebruikt. De accu's mogen alleen met opladers van de serie Parkside **X 20 V TEAM** worden opgeladen.

● Leveringsomvang

WAARSCHUWING!

- Noch het product noch het verpakkingsmateriaal zijn kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1x Grastrimmer met accu
- 2x Draadspoelen (1x reeds voorgemonteerd)
- 1x Beschermkap
- 1x Afstandsrol
- 1x Hulpgreep
- 4x Kruiskopschroeven
- 1x Afstandsbeugel
- 1x Gebruiksaanwijzing

 **INFO:** Accu en oplader niet meegeleverd.

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

Afbeelding A en B

- 1 Bovenste handgreep
- 2 Aan/uit-schakelaar
- 3 Inschakelblokkering
- 4 Houder voor vervangende draadspoel
- 5 Hulpgreep
- 6 Greepdeel
- 7 Vergrendeling voor afstellen van het greepdeel
- 8 Schroefmof voor lengteafstelling
- 9 Telescoopbuis
- 10 Motorkop
- 11 Druknop voor aanpassing kantelhoek
- 12 Beschermkap
- 13 Spoelcapsule
- 14 Draadspoel
- 15 Afstandsrol
- 16 Afstandsbeugel (Bloembescherming)
- 17 Accu *
- 17a Ontgrendeltoets
- 17b Ladingsniveau-indicator
- 18 Oplader

Afbeelding C

- 19 Kruiskopschroef

Afbeelding D

- 20 Ontgrendeling (spoelcapsule)
- 21 Draaduitlaatoog
- 22 Sleuf (draadspoel)
- 23 Vergrendeltoets (draadspoel)

- 24 Draadsnijder
25 Opening op de draadspoel

Afbeelding E

- 26 Greephouder
27 Greepschroef

* Accu en oplader niet meegeleverd.

Technische gegevens

Grastrimmer met accu

20 V	PORTA 20-Li D3
Motorspanning U:	20 V ===
Toerental onbelast n ₀ :	8500 min ⁻¹
Beschermingsgraad:	IPX0
Snijsirkel:	250 mm
Draadspoel	
– Draaddikte	1,4 mm
– Draadlengte	2 x 5 m
Gewicht (zonder accu):	1,9 kg

Accu	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V === max.
Capaciteit:	2,0 Ah
Energiewaarde:	40 Wh
Aantal cellen:	5

Accu	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V === max.
Capaciteit:	4,0 Ah
Energiewaarde:	80 Wh
Aantal accucellen:	10

Snellader	PLG 20 C3 *
Ingang:	
Nominale spanning:	230–240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	120 W
Zekering (intern):	3,15 A / 

Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V ===
Laadstroom:	4,5 A
Beschermingsklasse:	II/□

* Accu en oplader niet meegeleverd.

Oplaadtijden	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 C3	35 min	60 min

Aanbevolen omgevingstemperatuur:

Maximale totale temperatuur:	+45 °C
Bij het opladen:	+4 tot +40 °C
Bij het gebruik:	+4 tot +40 °C
Bij opslag:	+20 tot +26 °C

Geluidsemissiewaarden

De gemeten waarden zijn in overeenstemming met EN 50636-2-91 vastgesteld. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdruk-niveau	L _{pA}	:	75,7 dB(A)
Onzekerheid	K _{pA}	:	3 dB
Geluidsvermogens-niveau	L _{WA}	:	
gegarandeerd		:	91 dB(A)
gemeten		:	89 dB(A)
Onzekerheid	K _{WA}	:	1,89 dB

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld volgens EN 50636-2-91:

Hoofdhandgreep	a _h	:	1,816 m/s ²
Onzekerheid	K	:	1,5 m/s ²
Hulpgreep	a _h	:	0,405 m/s ²
Onzekerheid	K	:	1,5 m/s ²

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt.
- ▶ Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedienaar vast te leggen, die zijn gebaseerd op de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aspecten van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar zonder belasting draait).



Algemene veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch apparaat" heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met netsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De aansluitstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. Er mag niets worden veranderd aan de netstekker. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het netsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward netsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrisch apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.
- 4) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als stofafzuig- en stofopvangvoorzieningen kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- 8) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat nooit gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- 5) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- 3) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- 8) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie-en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- 1) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- 2) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- 3) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- 4) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- 5) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.
- 6) **Stel accu's niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen explosies veroorzaken.
- 7) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het accu-apparaat nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- 2) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendiensten.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen Training

- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Het product mag niet worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of personen met onvoldoende kennis of ervaring.
- Verwijder lege batterijen uit het apparaat en voer ze veilig af.
- Als het apparaat gedurende een langere periode ongebruikt wordt opgeborgen, moet u de batterijen verwijderen.
- Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsgrens voor de gebruiker bepalen.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaaren voor andere personen of hun bezit.
- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het product.
- Het product mag niet worden gebruikt op hoogten van meer dan 2000 m.

- Kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of onvoldoende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met de instructies, mogen het product nooit gebruiken! Lokale regelgeving kan de leeftijdsgrens voor de gebruiker bepalen.
- Laat nooit kinderen of personen het product gebruiken die niet bekend zijn met de genoemde instructies.

Voorbereiding

- Inspecteer het product vóór gebruik visueel op beschadigde, ontbrekende of onjuist geïnstalleerde beschermingsmiddelen of afdekkingen.
- Voordat u het product in gebruik neemt en na een botsing, moet u het controleren op tekenen van slijtage of beschadiging en de noodzakelijke reparaties laten uitvoeren.

Gebruik

WAARSCHUWING!

- Raak bewegende, gevaarlijke onderdelen niet aan totdat de batterij is verwijderd en de bewegende, gevaarlijke onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Oogbescherming, lange broek en stevig schoeisel moeten gedurende de gehele gebruikperiode van het product worden gedragen.
- Gebruik het product niet onder slechte weersomstandigheden, vooral niet in geval van bliksemgevaar.
- Pas op voor verwondingen aan voeten en handen veroorzaakt door de snijvoorziening.
- Stop het gebruik van het product wanneer mensen, vooral kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Gebruik het product alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- Houd handen en voeten altijd uit de buurt van de maai-inrichting, vooral wanneer u de motor inschakelt.
- Vervang nooit de niet-metalen maai-inrichting door een metalen maai-inrichting.
- Gebruik het product nooit met een beschadigde kap of veiligheidsvoorziening, of zonder een kap of veiligheidsvoorziening.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige ondergrond om altijd het evenwicht te bewaren wanneer u op hellingen werkt.
- Werk langzaam. Loop niet met het product in uw hand.
- Draag altijd stevig schoeisel en een lange broek tijdens het gebruik van het product.
- Als zich tijdens het gebruik een ongeluk of storing voordoet, moet het product onmiddellijk worden uitgeschakeld. Zorg voor de juiste zorg bij letsel of roep medische hulp in. Raadpleeg het hoofdstuk "Verhelpen van problemen" of neem contact op met ons servicecentrum om storingen te verhelpen.
- Gebruik geen accessoires die niet door Parkside worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Maak het product altijd los van de stroomtoevoer (d.w.z. van de accu)
 - als het product onbeheerd wordt achtergelaten;
 - voordat u een verstopping verwijdert;
 - voordat het product wordt geïnspecteerd, gereinigd of aan het product wordt gewerkt;
 - na het raken van een vreemd voorwerp;
 - als het product abnormaal begint te trillen.
- Let er altijd op dat de ventilatieopeningen vrij blijven van vreemde voorwerpen.

Onderhoud en opslag

- Verwijder de uitneembare batterij voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen vervangende onderdelen en accessoires.

- Het product moet regelmatig worden geïnspecteerd en onderhouden. Laat het product alleen onderhouden door een geautoriseerd servicecentrum.
- Bewaar het product als u het niet gebruikt op een droge, stofvrije plaats buiten het bereik van kinderen.

Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag persoonlijke beschermingsmiddelen om de effecten van trillingen en geluid te reduceren.

De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te verminderen:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals beschreven in deze aanwijzingen.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat deze in een onberispelijke staat verkeert.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (indien van toepassing).
- Organiseer uw werkplan zo dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur wordt verdeeld.

Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen in en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.

- Als het product niet goed werkt, schakel het dan onmiddellijk uit en verwijder de accu. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

Overige risico's

- Ook als u het elektrische apparaat bedient zoals dat hoort, bestaan er nog altijd risico's. De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en de uitvoering van dit elektrische apparaat:
 - Snijwonden
 - Gehoorverlies, als u zonder gehoorbescherming werkt.
 - Effecten op de gezondheid als gevolg van hand- en armtrillingen als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of als het niet juist wordt gebruikt en onderhouden.

TIP

- Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het product te bedienen!

Veiligheids- aanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.

- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel ze, om een elektrische schok te vermijden, nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor reiniging, onderhoud en reparatie in acht.
- Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

⚠ OPGELET! Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

Parkside 20 V Accu		
PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellen

- Klanten kunnen compatibele reservebatterijen en opladers via de LIDL-Onlineshop www.lidl.de bestellen.

Passende accu's en opladers

Accu:	Parkside X 20 V Team
Oplader:	Parkside X 20 V Team

● Installatie

● Product uitpakken en grondig reinigen

WAARSCHUWING!

- ▶ Noch het product noch het verpakkingsmateriaal zijn kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

Accessoires

- Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, voor het veilige en juiste gebruik van dit product.
- Daarbij behoren:
 - Veiligheidsbril
 - Gehoorbescherming
 - Veiligheidshandschoenen
 - Beschermend schoeisel
 - Beschermende kleding

● Het product installeren

WAARSCHUWING! Risico op letsel!



Draag veiligheidshandschoenen!



Draag gehoorbescherming!



Draag een veiligheidsbril!



Antislip, beschermend schoeisel dragen!

WAARSCHUWING! Risico op letsel!

- ▶ Verwijder voor montage de accu **[17]** uit het product. Plaats de accu pas nadat het product volledig is gemonteerd.

1. **Afstandsrol monteren (afb. B):**
Steek de afstandsrol **[15]** tot aan de aanslag door de openingen in de motorkop **[10]**. De afstandsrol wijst daarbij naar boven.
2. **Beschermkap monteren (afb. C):**
Plaats de beschermkap **[12]** op de motorkop.
3. Draai de beschermkap vast met 4 kruiskopschroeven **[19]**.
4. **Extra hulpgreep monteren (afb. E):**
Draai de voormonteerde greepschroef **[27]** van de hulpgreep **[5]** los en verwijder deze.
5. Schuif de hulpgreep **[5]** over de greephouder **[26]**. De houder voor de vervangende draadspoel **[4]** wijst daarbij naar boven.
6. Steek de greepschroef **[27]** door het gat van de greephouder.
7. Schroef de hulpgreep vast met de greepschroef (afb. E).

● Accu verwijderen/plaatsen

- **De accu verwijderen:** Druk op de ontgrendeltoets **[17a]** op de accu en trek de accu **[17]** er uit.
- **De accu plaatsen:** Schuif de accu langs de geleiderail in het product. De accu klikt hoorbaar vast.

● Accu opladen

TIP

- Laat een opgewarmde accu **[17]** voor het laden afkoelen.
- Laad de accu op wanneer alleen de rode LED van de ladingsniveau-indicator **[17b]** brandt.

1. Neem eventueel de accu uit het product.
2. Schuif de accu in de laadschacht van de oplader **[18]**.
3. Sluit de oplader aan op een stopcontact.
4. Nadat het oplaadproces is voltooid, koppelt u de oplader los van het lichtnet.
5. Trek de accu uit de oplader.

Oplaadtijd

	2 Ah Accu PAP 20 B1/ B2	4 Ah Accu PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
max. 3,5 A Oplader PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min
max. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
max. 4,5 A Oplader PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Oplader Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Bediening

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- Gebruik het product niet zonder beschermkap [12].
- Draag geschikte kleding en oog- en gehoorbescherming wanneer u met het product werkt.
- Vergewis u er voor elk gebruik van dat het product geen andere voorwerpen aanraakt.
- De aan/uit-schakelaar [2] en de inschakelblokkering [3] mogen niet vergrendeld zijn. U moet de motor uitschakelen nadat u de schakelaar hebt losgelaten. Als een schakelaar beschadigd is, mag u niet met het product werken.

TIP

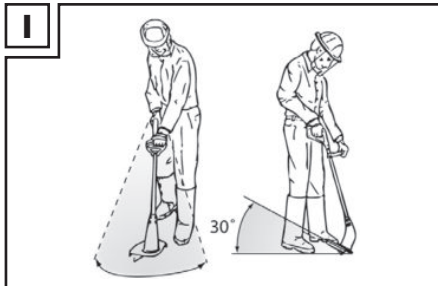
- Neem de voorschriften voor geluidsbescherming en de plaatselijke voorschriften in acht.

● Tips voor het werken met het product

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- Maai geen vochtig of nat gras.
- Voordat u het product start, moet u controleren of de maai-inrichting niet in contact komt met stenen, vuil of andere vreemde voorwerpen.
- Schakel het product in voordat u het gras nadert dat u wilt maaien.
- Vermijd overbelasting van het product tijdens het werken.
- Vermijd contact met vaste obstakels (stenen, muren, omheiningen, enz.). De nylondraad van de draadspoel [14] zou snel slijten.
- Vermijd het gebruik van het product bij slecht weer, vooral bij bliksemgevaar!

Gras maaien



- Maai gras door het product naar rechts en links te draaien.
- Maai langzaam en houd het product ongeveer 30° naar voren gekanteld tijdens het maaien.
- Maai lang gras van boven naar beneden in lagen.

Maaien van graskanten

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- Zorg ervoor dat u tijdens het werk door de beschermkap [12] beschermd bent tegen de maai-inrichting.

- Om de randen van het gazon te trimmen, beweegt u het product langzaam langs de randen van het gazon.
- Instellingen voor het maaien van de graskanten:
 - Greepdeel [6]: 180° (zie "Greepdeel afstellen", afb. F4)
 - Maaihoekpositie: 5 (zie "Maaihoek instellen", afb. F3)
 - Afstandsbeugel [16] in parkeerstand

● Product in- en uitschakelen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!

- De maai-inrichting beweegt nog enige tijd nadat het product is uitgeschakeld. Laat de maai-inrichting volledig tot rust komen. Houd handen en voeten uit de buurt!

TIP

- Zorg voor een stevige ondergrond en houd het product stevig vast met beide handen en uit de buurt van uw lichaam. Let er vóór het inschakelen op dat het product geen voorwerpen raakt.
- Verwijder regelmatig grasresten uit de spoelcapsule [13], zodat het maaieffect niet wordt aangetast.

- **Inschakelen:** Druk met uw duim op de inschakelblokkering [3] en druk vervolgens op de aan/uit-schakelaar [2]. Laat de inschakelblokkering weer los.
- **Uitschakelen:** Laat de aan/uit-schakelaar los. Continue werking is niet mogelijk.

● Product instellen

Hulpgreep afstellen (afb. F1)

- U kunt de hulpgreep [5] in verschillende standen zetten. Stel de greep zo af dat de spoelcapsule [13] in de werkstand iets naar voren wordt gekanteld (zie afbeelding onder "Gras maaien").
- Draai de greepschroef [27] los en stel de hulpgreep in de gewenste stand. Draai de greepschroef weer vast. De in de houder geïntegreerde vergrendelingstrappen voorkomen dat de greep onbedoeld wordt bewogen.

Hoogte instellen (afb. F2)

TIP

- Met de telescoopbuis [9] kunt u het product aanpassen aan uw eigen lengte.

- Draai de schroefmof [8] los. Breng de telescoopbuis op de gewenste lengte en schroef de schroefmof weer op zijn plaats.

Maaihoek instellen (afb. F3)

TIP

- Als de maaihoek wordt gewijzigd, kunt u zelfs op ontoegankelijke plaatsen trimmen, bijvoorbeeld onder banken en richels.

- Druk op de drukknop [11] op het motorhuis en kantel de telescoopbuis [9]. Er zijn 5 standen mogelijk (zie ook "Tips voor het werken met het product"):

Maaihoekpositie	
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

- Functie als grastrimmer:
Maaihoekpositie 1 tot 4
(draaipositie 0°)
- Functie als maaieneheid voor graskanten:
Maaihoekpositie 5
(rotatiepositie 180°)

Greepdeel afstellen (afb. F4)

⚠ OPGELET! Risico op letsel!

- Laat het greepdeel [6] in de stand 0° staan wanneer u het product gebruikt als grastrimmer in de maaihoekposities 1 t/m 4. De beschermkap [12] mag niet van de gebruiker zijn afgewend.

TIP

- Het greepdeel kan 180° worden gedraaid (zie ook "Tips voor het werken met het product").

- Druk op de vergrendeling [7] om de vergrendeling te ontgrendelen en draai het greepdeel $0^{\circ} \rightarrow 180^{\circ}$ totdat deze op de gewenste positie vastklikt.

Afstandsbeugel (bloemenbescherming) afstellen (afb. F5)

TIP

- ▶ De afstandsbeugel [16] houdt planten en stengels die niet mogen worden gesneden uit de buurt van de maai-inrichting.
- Klap de afstandsbeugel naar onder. Als de afstandsbeugel niet nodig is, klap u deze omhoog in de parkeerstand.

● Snijdraad verlengen (Afb. D)

TIP

- Het product is voorzien van een dubbeldraadsautomaat.
- De draden verlengen automatisch elke keer bij het inschakelen. De automatische draadverlenging werkt alleen goed als de draadspoel [14] is gestopt voordat u het product weer inschakelt.
- Als de draden in eerste instantie langer zijn dan de snijcirkel aangeeft, worden ze automatisch tot de juiste lengte verkort door de draadsnijder [24].
- Controleer de nylon draad regelmatig op beschadiging en of de snijdraad nog steeds de lengte heeft die door de draadsnijder is gespecificeerd.

- **Als geen draadeinden zichtbaar zijn:** Vervang de draadspoel [14] (zie "Schoonmaken en onderhoud").
- **Draadlengte handmatig instellen:** Neem de accu [17] uit het product! Trek voorzichtig aan het uiteinde van de draad en druk indien nodig een paar keer op de vergrendeltoets [23] totdat de uiteinden van de draad iets boven de draadsnijder uitsteken.

● Verhelpen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Behandeling
Het product start niet.	□ De accu [17] is ontladen.	□ Laad de accu [17] op (zie "Accu opladen").
	□ De accu [17] is niet goed geplaatst.	□ Plaats de accu [17] op de juiste manier (zie "Accu verwijderen/plaatsen").
	□ De aan/uit-schakelaar [2] is defect.	□ Laat het product repareren door het servicecentrum.
	□ De motor is defect.	
Het product werkt met onderbrekingen.	□ Er is een intern los contact.	□ Laat het product repareren door het servicecentrum.
	□ De aan/uit-schakelaar [2] is defect.	

Probleem	Mogelijke oorzaak	Behandeling
Het product maakt sterke trillingen en harde geluiden.	☐ De maai-inrichting is vuil.	☐ Maak de maai-inrichting schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
	☐ De motor is defect.	☐ Laat het product repareren door het servicecentrum.
Het maairesultaat is slecht.	☐ De draadspoel 14 heeft niet genoeg snijdraad.	☐ Verleng de draadspoel eventueel (zie "Snijdraad verlengen"). ☐ Vervang de draadspoel 14 (zie "Schoonmaken en onderhoud").
	☐ De snijdraad wordt niet of slechts aan één kant uit de spoelcapsule 13 gevoerd.	1. Verwijder het deksel van de spoelcapsule 13 . 2. Draai de snijdraad naar buiten door de draaduitlaatogen. 3. Sluit het deksel van de spoelcapsule 13 .
	☐ De maai-inrichting is vuil.	☐ Maak de maai-inrichting schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
	☐ De accu 17 is niet volledig geladen.	☐ Laad de accu 17 op (zie "Accu opladen").

● Schoonmaken en onderhoud

WAARSCHUWING! Risico op letsel!



Schakel het product uit, verwijder de accu **17** en laat het product afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert!

WAARSCHUWING!

- Verwondingsgevaar door bewegende, gevaarlijke onderdelen!

VOORZICHTIG!

- Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, die niet zijn vermeld in deze handleiding: Wend u tot een geautoriseerd servicecentrum of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om het product te laten controleren en repareren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

TIP

- Voer de volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Dit garandeert een lang en betrouwbaar gebruik.

Schoonmaken

WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

- ▶ Het product mag niet met water worden besproeid of in water worden geplaatst.

TIP

- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Daarmee kunt u het product onherstelbaar beschadigen.
 - Let op de draadsnijder [24]. Dit kan ernstige snijwonden veroorzaken.
- Houd de ventilatieopeningen, de motorbehuizing en de grepen van het product schoon. Gebruik daarvoor een vochtige doek of borstel.
 - Reinig na elke maai bewerking de beschermkap [12] en de maai-inrichting van gras en grond.

Onderhoud

TIP

- Controleer het product voor elk gebruik op duidelijke defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en juiste bevestiging. Vervang deze eventueel.

Draadspoel vervangen (afb. D)

TIP

- De juiste wikkelrichting van de draadspoel [14] wordt aangegeven in de spoelcapsule [13] en op de draadspoel zelf. De pijlen op het deksel van de spoelcapsule geven de draairichting van de motor aan.
- Controleer de draadsnijder [24]. Gebruik het product nooit zonder of met een defecte draadsnijder. Als de draadsnijder beschadigd is, moet u direct contact opnemen met de klantenservice.

1. Trek de accu [17] uit het product.
2. Druk tegelijkertijd op de twee ontgrendelingen [20] om de spoelcapsule te openen.
3. Verwijder het deksel van de spoelcapsule. Verwijder de draadspoel.
4. Druk de uiteinden van de nieuwe draadspoel door de sleuven [22] in de draadspoel.
5. Steek de nieuwe draadspoel in de spoelcapsule. De kant van de draadspoel, waarop de draairichting wordt aangegeven door pijlen, moet na het aanbrengen zichtbaar zijn.
6. Steek de twee uiteinden van de schroefdraad door de tegenoverliggende draaduitlaatogen [21].
7. Plaats het deksel weer op de spoelcapsule. Zorg ervoor dat de ontgrendelingen op het deksel precies in de uitsparingen op de spoelcapsule passen. Ze klikken vervolgens hoorbaar op hun plaats.
8. Trek aan de uiteinden van de draad en druk herhaaldelijk op de vergrendeltoets [23] totdat de uiteinden van de draad ongeveer 1 cm boven de draadsnijder [24] uitsteken.

Vervangende schroefdraad opwickelen (afb. D)

1. Draai één uiteinde van de vervangende draad door de opening van de draadspoel [25].
2. Draai de draad in de wikkelrichting van de draadspoel [14]. Let op de pijlen aan de bovenkant van de draadspoel.

● Reserve-onderdelen/ accessoires

- Compatibele reserveonderdelen voor dit product kunt u kopen op www.Optimex-Shop.com. Houd voor de bestelling het bestelnummer gereed. Bestellingen kunnen alleen online worden opgegeven en verwerkt. Als u niet zeker weet, waar u het product kunt kopen, neem dan contact op met de Lidl Service-hotline.

Stand	Beschrijving	Bestelnummer
14	Leidngspoel	99940803701

● Opbergen

- ☐ Bewaar het product op een droge, stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- ☐ Verwijder de accu 17 uit het product als het product gedurende langere tijd wordt opgeborgen.
- ☐ Leg het product niet op de beschermkap 12. U kunt het product het beste aan de bovenste handgreep 1 ophangen om te voorkomen dat de beschermkap andere voorwerpen raakt. Het gevaar bestaat dat de beschermkap vervormt, wat kan leiden tot veranderingen in afmetingen en veiligheidskenmerken.
- ☐ De opslagtemperatuur voor de accu 17 en het product ligt tussen +20 °C en +26 °C. Vermijd extreme kou of hitte tijdens opslag om te voorkomen dat de accu stroom verliest.

Transport

- ☐ Vóór transport:
 1. Schakel het product uit.
 2. Verwijder de accu 17.
 3. Laat het product afkoelen.
- ☐ Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral kunnen optreden bij transport in voertuigen.
- ☐ Beveilig het product, zodat het niet wegglijdt of omvalt.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● EG-Conformiteitsverklaring

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

IAN: 408037_2207
Productidentificatie: Parkside Grastrimmer met accu 20 V
Modelnummer: HG10037

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr./onderdelen
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Conformiteitsbeoordelingsprocedure/naam en adres van aangemelde instantie waar van toepassing: Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Gemeten geluidsvermogensniveau op apparatuur die representatief is voor dit type: 89 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau voor deze apparatuur: 91 dB(A)

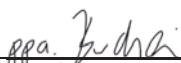
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Duitsland

Deze conformiteitsverklaring wordt uitgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	19.01.2023		
Plaats	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

NL



● Garantie

Het product is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en voor levering zorgvuldig getest. In geval van materiaal- of fabricageschade hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze door de hieronder genoemde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf de dag van aankoop. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele koopbon op een veilige plek, omdat dit document nodig is als bewijs van aankoop.

Alle schade of gebreken die reeds op het tijdstip van aankoop voorhanden zijn, moeten direct na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na de dag van aankoop een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietijd wordt door een toegekende garantieclaim niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt of niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan, en daardoor als slijtende onderdelen gelden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, slangen, kleurpatronen), noch schade aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars of glazen onderdelen.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg om een snelle verwerking van uw aanspraak te garanderen de onderstaande aanwijzingen:

Houd de oorspronkelijke koopbon en het artikelnummer (IAN 408037_2207) als bewijs voor de aankoop gereed.

Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure op het product, op het titelblad van de gebruiksaanwijzing (links onder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.

Mochten functionele fouten of andere gebreken optreden, neem dan direct telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder genoemde service-afdeling.

Zodra het product als defect is geregistreerd, kunt u het gratis terugsturen naar het aan u opgegeven service-adres. Zorg ervoor dat u de originele koopbon (kassabon) en een korte, schriftelijke beschrijving toevoegt, waarin de details van het defect en het tijdstip van optreden zijn vastgelegd.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

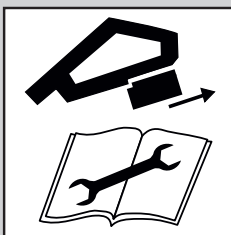
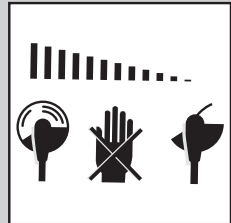
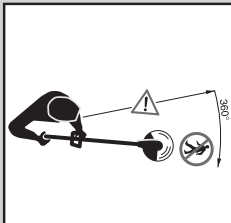
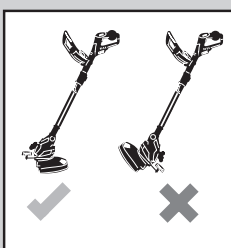
Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	70
Einleitung	Seite	71
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	72
Lieferumfang	Seite	72
Teilebeschreibung	Seite	72
Technische Daten	Seite	73
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	74
Montage	Seite	81
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite	81
Produkt montieren	Seite	82
Akku entnehmen/einsetzen	Seite	82
Akku aufladen	Seite	82
Bedienung	Seite	83
Arbeitshinweise	Seite	83
Produkt ein- und ausschalten	Seite	84
Produkt einstellen	Seite	84
Schneidfaden verlängern	Seite	85
Fehlerbehebung	Seite	86
Reinigung und Wartung	Seite	87
Ersatzteile/Zubehör	Seite	88
Lagerung	Seite	88
Entsorgungshinweise	Seite	88
EG-Konformitätserklärung	Seite	90
Garantie	Seite	91
Abwicklung im Garantiefall	Seite	91
Service	Seite	91

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Halten Sie unbeteiligte Personen fern.
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	WARNING! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Nicht dem Regen aussetzen!
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
			Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
			Sicherung
	Wechselstrom/-spannung		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Gleichstrom/-spannung		
	Gehörschutz tragen!		Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!
	Schutzbrille tragen!		Schutzkleidung tragen!
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

	Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.
	Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneideinrichtung noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.
	Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.
	Achten Sie beim Einstellen der Arbeitspositionen darauf, dass Sie durch die Schutzabdeckung vor der Schneideinrichtung geschützt sind.

AKKU-RASENTRIMMER 20 V

PRTA 20-Li D3

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen AKKU-RASENTRIMMERS, im Folgenden nur „Produkt“ genannt.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit, Bedienung und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Bedienung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Lesen Sie zu diesem Zweck aufmerksam die folgenden Anweisungen bezüglich Bedienung und die Sicherheitshinweise.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zum Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Dieses Produkt ist für den heimischen Gebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
- Das Produkt ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden. Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist Teil der Serie Parkside **X 20 V TEAM**. Das Produkt kann mit Akkus der Serie Parkside **X 20 V TEAM** verwendet werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside **X 20 V TEAM** geladen werden.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Rasentrimmer
- 2 Fadenspulen (1x bereits vormontiert)
- 1 Schutzabdeckung
- 1 Abstandsrolle
- 1 Zusatzgriff
- 4 Kreuzschlitzschrauben
- 1 Distanzbügel
- 1 Bedienungsanleitung

i INFO: Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Teilebeschreibung

Klappen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abbildung A und B

- 1 Oberer Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Einschaltsperr
- 4 Aufnahme für Ersatzfadenspule
- 5 Zusatzgriff
- 6 Griffteil
- 7 Riegel zur Verstellung des Griffteils
- 8 Schraubhülse zur Längenverstellung
- 9 Teleskoprohr
- 10 Motorkopf
- 11 Druckknopf zur Verstellung des Neigungswinkels
- 12 Schutzabdeckung
- 13 Spulenkapsel
- 14 Fadenspule
- 15 Abstandsrolle
- 16 Distanzbügel (Blumenschutz)
- 17 Akku *
- 17a Entriegelungstaste
- 17b Ladezustandsanzeige
- 18 Ladegerät

Abbildung C

- 19 Kreuzschlitzschraube

Abbildung D

- 20 Entriegelung (Spulenkapsel)
- 21 Fadenauslass-Öse
- 22 Schlitz (Fadenspule)
- 23 Arretierknopf (Fadenspule)

- 24 Fadenschneider
25 Öffnung an der Fadenspule

Abbildung E

- 26 Griffaufnahme
27 Griffschraube

* Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

Akku-Rasentrimmer 20 V PRTA 20-Li D3

Motorspannung U:	20 V ===
Leerlaufdrehzahl n_0 :	8500 min ⁻¹
Schutzart:	IPX0
Schnittkreis:	250 mm
Fadenspule	
– Fadenstärke	1,4 mm
– Fadenlänge	2 x 5 m
Gewicht (ohne Akku):	1,9 kg

Akku-Pack

Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

Akku-Pack

Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät

Eingang:

Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A/ 

Ausgang:

Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□

* Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Ladezeiten PAP 20 B1 PAP 20 B3

PLG 20 C3	35 min	60 min
-----------	--------	--------

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Maximale Temperatur	
insgesamt:	+45 °C
Beim Laden:	+4 bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 bis +40 °C
Bei der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 50636-2-91 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA}	:	75,7 dB(A)
Unsicherheit	K_{pA}	:	3 dB
Schallleistungspegel	L_{WA}		
garantiert	:	91 dB(A)	
gemessen	:	89 dB(A)	
Unsicherheit	K_{WA}	:	1,89 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 50636-2-91:

Hauptgriff	a_h	:	1,816 m/s ²
Unsicherheit	K	:	1,5 m/s ²
Zusatzgriff	a_h	:	0,405 m/s ²
Unsicherheit	K	:	1,5 m/s ²

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Schulung

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.
- Verbrauchte Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, müssen die Batterien entfernt werden.
- Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Produkts vertraut.
- Das Produkt darf nicht in Höhenlagen über 2000 m verwendet werden.
- Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie gestattet werden! Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen.

Vorbereitung

- Vor der Benutzung ist das Produkt optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen zu überprüfen.
- Vor Inbetriebnahme des Produkts und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie es auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

Betrieb

⚠ WARNUNG!

- Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung des Produkts zu tragen.
- Die Verwendung des Produkts unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideinrichtung an Füßen und Händen.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch des Produkts, wenn Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie das Produkt nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Ersetzen Sie niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Niemals das Produkt mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Produkt in der Hand.
- Tragen Sie während des Betriebs des Produkts jederzeit festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Produkt sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlerbehebung“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung (d.h. vom Akku)
 - wenn das Produkt unbeaufsichtigt gelassen wird;
 - vor dem Beseitigen einer Verstopfung;
 - vor dem Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten des Produkts;
 - nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper;
 - wenn das Produkt ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
- Achten Sie stets darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern bleiben.

Instandhaltung und Aufbewahrung

- Entfernen Sie die herausnehmbare Batterie, bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile.
- Das Produkt ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Lassen Sie das Produkt nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen.
- Wenn Sie das Produkt nicht verwenden, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Vibrations- und Geräuscheminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Restrisiken

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
 - Schnittverletzungen
 - Hörverlust, wenn Sie ohne Gehörschutz arbeiten.
 - Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

- Kunden können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack:	Parkside X 20 V Team
Ladegerät:	Parkside X 20 V Team

● **Montage**

● **Produkt auspacken und grundreinigen**

⚠ WARNING!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

Zubehör

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Dazu gehören:
 - Schutzbrille
 - Gehörschutz
 - Schutzhandschuhe
 - Schützendes Schuhwerk
 - Schutzkleidung

● Produkt montieren

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schutzhandschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- Nehmen Sie vor der Montage den Akku [17] aus dem Produkt. Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Produkt vollständig montiert ist.

1. **Abstandsrolle montieren (Abb. B):**

Stecken Sie die Abstandsrolle [15] bis zum Anschlag durch die Öffnungen am Motorkopf [10]. Die Abstandsrolle zeigt dabei nach oben.

2. **Schutzabdeckung montieren**

(Abb. C): Setzen Sie die Schutzabdeckung [12] auf den Motorkopf auf.

3. Schrauben Sie die Schutzabdeckung mit 4 Kreuzschlitzschrauben [19] fest.

4. **Zusatzgriff montieren (Abb. E):**

Lösen und entfernen Sie die vormontierte Griffschraube [27] des Zusatzgriffes [5].

5. Schieben Sie den Zusatzgriff [5] über die Griffaufnahme [26]. Die Aufnahme für Ersatzfadenspule [4] zeigt dabei nach oben.
6. Stecken Sie die Griffschraube [27] durch die Durchgangsbohrung der Griffaufnahme.
7. Schrauben Sie den Zusatzgriff mit der Griffschraube (Abb. E).

● Akku entnehmen/einsetzen

- ☐ **Herausnehmen des Akkus:** Drücken Sie die Entriegelungstaste [17a] und ziehen Sie den Akku [17] heraus.
- ☐ **Einsetzen des Akkus:** Schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Produkt. Der Akku rastet hörbar ein.

● Akku aufladen

HINWEIS

- Lassen Sie einen erwärmten Akku [17] vor dem Laden abkühlen.
- Laden Sie den Akku auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige [17b] leuchtet.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku aus dem Produkt.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegerätes [18].
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

Ladezeit

	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1/ B2	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
max. 3,5 A Ladegerät PLG 20 C2	45 min	80 min	80 min	165 min

	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1/ B2	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
max. 4,5 A Ladegerät PDSLGS 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● **Bedienung**

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Schutzabdeckung [12].
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt geeignete Kleidung sowie Augen- und Gehörschutz.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Produkt funktionstüchtig ist.
- Der Ein-/Ausschalter [2] und die Einschaltsperre [3] dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Produkt nicht mehr gearbeitet werden.

HINWEIS

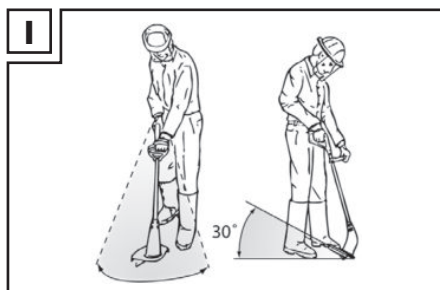
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

● **Arbeitshinweise**

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Produkts, dass die Schneideeinrichtung nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Produkt ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Produkts während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Nylonfaden der Fadenspule [14] würde sich schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Produkts bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!

Gras schneiden



- Schneiden Sie Gras, indem Sie das Produkt nach rechts und links schwenken.
- Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Produkt um ca. 30° nach vorn geneigt.
- Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

Rasenkantentrimmen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten durch die Schutzabdeckung **12** vor der Schneideinrichtung geschützt sind.
- Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Produkt langsam an den Rasenkanten entlang.
- Einstellungen für das Rasenkantentrimmen:
 - Griffteil **6**: 180° (siehe „Griffteil verstellen“, Abb. F4)
 - Schnitzwinkelposition: 5 (siehe „Schnitzwinkel verstellen“, Abb. F3)
 - Distanzbügel **16** in Parkposition

● Produkt ein- und ausschalten

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts dreht sich die Schneideinrichtung noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten!

HINWEIS

- Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Produkt mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.
- Befreien Sie die Spulenkapfel **13** regelmäßig von Grasresten, damit der Schneideffekt nicht beeinträchtigt ist.

- **Einschalten:** Betätigen Sie mit dem Daumen die Einschaltsperrung **3** und drücken dann den Ein-/Ausschalter **2**. Lassen Sie die Einschaltsperrung wieder los.
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

● Produkt einstellen

Zusatzgriff verstellen (Abb. F1)

- Sie können den Zusatzgriff **5** in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Griff so ein, dass die Spulenkapfel **13** in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe Bild unter „Gras schneiden“).
- Lösen Sie die Griffschraube **27** und verstellen Sie den Zusatzgriff in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Griffschraube wieder fest. Die in der Halterung integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.

Höhe verstellen (Abb. F2)

HINWEIS

- ▶ Das Teleskoprohr **9** erlaubt es Ihnen, das Produkt auf Ihre individuelle Größe einzustellen.
- Lösen Sie die Schraubhülse **8**. Bringen Sie das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse wieder fest.

Schnitzwinkel verstellen (Abb. F3)

HINWEIS

- ▶ Mit verändertem Schnitzwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z. B. unter Bänken und Vorsprüngen.

- Drücken Sie den Druckknopf [11] am Motorgehäuse und neigen Sie das Teleskoprohr [9]. Es sind 5 Stellungen möglich (siehe auch „Arbeitshinweise“):

Schnittwinkelposition	
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

- Funktion als Rasentrimmer: Schnittwinkelposition 1 bis 4 (Drehposition 0°)
- Funktion als Rasenkantentrimmer: Schnittwinkelposition 5 (Drehposition 180°)

Griffteil verstellen (Abb. F4)

⚠ ACHTUNG! Verletzungsrisiko!

- Belassen Sie das Griffteil [6] in der 0° Position, wenn Sie das Produkt als Rasentrimmer in den Schnittwinkelpositionen 1 to 4 verwenden. Die Schutzabdeckung [12] darf nicht vom Anwender abgewandt sein.

HINWEIS

- Das Griffteil lässt sich um 180° drehen (siehe auch „Arbeitshinweise“).

- Drücken Sie den Riegel [7], um die Verriegelung zu lösen und drehen Sie das Griffteil $0^\circ \xrightarrow{180^\circ}$, bis es in der gewünschten Position einrastet.

Distanzbügel (Blumenschutz) verstellen (Abb. F5)

HINWEIS

- Der Distanzbügel [16] hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

- Klappen Sie den Distanzbügel nach unten. Wenn der Distanzbügel nicht benötigt wird, klappen Sie ihn hoch in die Parkposition.

● Schneidfaden verlängern

(Abb. D)

HINWEIS

- Das Produkt ist mit einer Doppelfaden-Vollautomatik ausgerüstet.
- Die Fäden verlängern sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule [14] zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Produkt erneut einschalten.
- Sollten die Fäden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, werden sie durch den Fadenschneider [24] automatisch auf die richtige Länge gekürzt.
- Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

- **Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:** Erneuern Sie die Fadenspule [14] (siehe „Reinigung und Wartung“).
- **Fadenlänge manuell einstellen:** Nehmen Sie den Akku [17] aus dem Produkt! Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, gegebenenfalls mehrmals, den Arretierknopf [23], bis die Fadenenden etwas über den Fadenschneider herausstehen.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Das Produkt startet nicht.	☐ Der Akku 17 ist entladen.	☐ Laden Sie den Akku 17 (siehe „Akku aufladen“).
	☐ Der Akku 17 ist nicht richtig eingesetzt.	☐ Setzen Sie den Akku 17 korrekt ein (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
	☐ Der Ein-/Ausschalter 2 ist defekt.	☐ Lassen Sie das Produkt durch das Service-Center reparieren.
	☐ Der Motor ist defekt.	
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	☐ Interner Wackelkontakt.	☐ Lassen Sie das Produkt durch das Service-Center reparieren.
	☐ Der Ein-/Ausschalter 2 ist defekt.	
Das Produkt macht starke Vibrationen und starke Geräusche.	☐ Die Schneideinrichtung ist verschmutzt.	☐ Reinigen Sie die Schneideinrichtung (siehe „Reinigung und Wartung“).
	☐ Der Motor ist defekt.	☐ Lassen Sie das Produkt durch das Service-Center reparieren.
Das Schneidergebnis ist schlecht.	☐ Die Fadenspule 14 hat nicht genügend Schneidfaden.	☐ Verlängern Sie ggf. den Schneidfaden (siehe „Schneidfaden verlängern“). ☐ Wechseln Sie die Fadenspule 14 aus (siehe „Reinigung und Wartung“).
	☐ Der Schneidfaden ist nicht oder nur einseitig aus der Spulenkapsel 13 geführt.	1. Nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel 13 ab. 2. Fädeln Sie den Schneidfaden durch die Fadenauslass-Ösen nach außen. 3. Schließen Sie den Deckel der Spulenkapsel 13 .
	☐ Die Schneideinrichtung ist verschmutzt.	☐ Reinigen Sie die Schneideinrichtung (siehe „Reinigung und Wartung“).
	☐ Der Akku 17 ist nicht voll geladen.	☐ Laden Sie den Akku 17 (siehe „Akku aufladen“).

● Reinigung und Wartung

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku [17] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

WARNUNG!

- ▶ Verletzungsrisiko durch bewegliche, gefährliche Teile!

VORSICHT!

- ▶ Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind: Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt zu überprüfen oder zu reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile.

HINWEIS

- Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung

WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Das Produkt darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden.

HINWEIS

- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Produkt damit irreparabel beschädigen.
 - Achten Sie auf den Fadenschneider [24]. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.
- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Produkts sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung [12] und die Schneideeinrichtung von Gras und Erde.

Wartung

HINWEIS

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Fadenspule auswechseln (Abb. D)

HINWEIS

- Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule [14] ist in der Spulenkapsel [13] und auf der Fadenspule selbst angegeben. Die Pfeile auf dem Deckel der Spulenkapsel geben die Drehrichtung des Motors an.
- Kontrollieren Sie den Fadenschneider [24]. Verwenden Sie das Produkt auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich unbedingt an den Kundenservice.

1. Nehmen Sie den Akku [17] aus dem Produkt.
2. Drücken Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen [20], um die Spulenkapsel zu öffnen.
3. Nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel ab. Entnehmen Sie die Fadenspule.
4. Drücken Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule aus den Schlitzen [22] der Fadenspule heraus.
5. Setzen Sie die neue Fadenspule in die Spulenkapsel ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie die beiden Fadenenden durch die sich gegenüberliegenden Fadenauslass-Ösen [21].

7. Setzen Sie den Deckel wieder auf die Spulenkapsel auf. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen am Deckel dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel passen. Sie rasten dann spürbar ein.
8. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie immer wieder den Arretierknopf [23], bis die Fadenenden ca. 1 cm über den Fadenschneider [24] herausstehen.

Ersatzfaden aufwickeln (Abb. D)

1. Fädeln Sie ein Fadenende des Ersatzfadens durch die Öffnung der Fadenspule [25].
2. Wickeln Sie den Faden in Wickelrichtung der Fadenspule [14]. Achten Sie dafür auf die Pfeile auf der Oberseite der Fadenspule.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kompatible Ersatzteile für dieses Produkt können Sie unter www.Optimex-Shop.com erwerben. Bitte halten Sie für Ihre Bestellung die Bestellnummer bereit. Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden. Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich bitte an die Lidl Service-Hotline.

Position	Beschreibung	Bestellnummer
[14]	Leitungsspule	99940803701

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und staubgeschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entfernen Sie den Akku [17] aus dem Produkt, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum gelagert wird.

- Legen Sie das Produkt nicht auf der Schutzabdeckung [12] ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff [1] auf, damit die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.
- Die Lagertemperatur für den Akku [17] und das Produkt beträgt zwischen +20 °C und +26 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Transport

- Vor dem Transport:
 1. Schalten Sie das Produkt aus.
 2. Entfernen Sie den Akku [17].
 3. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutscht oder umkippt.

● Entsorgungshinweise

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **EG-Konformitätserklärung**

EG-Konformitätserklärung

IAN: 408037_2207
Produktkennzeichnung: Parkside Akku-Rasentrimmer 20 V
Modellnummer: HG10037

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2005/88/EG

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-91:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

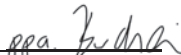
Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren / Name und Anschrift der benannten Stelle (ggf.): Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH (NB 0036), Westendstraße 199, 80686 München, Germany
Gemessener Schallleistungspegel bei vergleichbaren Geräten dieses Typs: 89 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel dieses Gerätes: 91 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Deutschland
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
Originalkonformitätserklärung

	19.01.2023		
Ort	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

DE



● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 408037_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10037

Version: 02/2023

IAN 408037_2207

